

**ski-doo**

**MXZ™ X™  
600 RS**

2021

# GUIDA DEL CONDUCENTE

## Informazioni

sulla sicurezza, il veicolo e  
la manutenzione



## **▲ AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida.

Contiene informazioni importanti per la sicurezza.

Età minima consigliata: Conducente: 16 anni.

Tenere questo Guida del conducente sempre all'interno del mezzo.

5 2 0 0 0 2 3 4 8 \_ I T

Traduzione delle  
istruzioni originali


## **AVVERTENZA**

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida del conducente, nel *VIDEO SULLA SICUREZZA* e sulle etichette del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte!

## **AVVERTENZA**

Questo veicolo può superare per prestazioni altri veicoli guidati in passato. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.

### **AVVERTENZA DISPOSIZIONE CALIFORNIANA 65**

 **AVVERTENZA:** Il funzionamento, l'assistenza e la manutenzione di un veicolo fuoristrada possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, sostanze riconosciute dallo Stato della California come cause di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione. Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina [www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle).



In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc.

# INTRODUZIONE

I seguenti sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

E-TEC™      MX Z™ X™      ROTAX®      rMotion  
HPG™      RAVE™      Ski-Doo®      XPS™

La serie KYB Pro è un marchio registrato di KYB America LLC.

<b>Modello</b>	<b>Gruppo</b>	<b>Motore</b>
MXZ	X-600RS	600R E-TEC

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Congratulazioni per l'acquisto della nuova motoslitte Ski-Doo®. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è disponibile, inoltre, una rete di concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte Ski-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

Il concessionario si impegna per la massima soddisfazione del cliente. Grazie alla formazione specifica, il concessionario effettua la messa a punto iniziale, l'ispezione della motoslitte e completa la regolazione finale necessaria a soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che il cliente prenda possesso del veicolo.

Al momento della consegna, l'acquirente è stato informato della copertura della garanzia e ha sottoscritto *L'ELENCO DI CONTROLLO DI PRE-CONSEGNA* a garanzia che il nuovo veicolo è stato preparato a vostra completa soddisfazione.

## Istruzioni preliminari

Prima di mettersi alla guida del veicolo, leggere attentamente le seguenti sezioni contenenti informazioni su come ridurre il rischio di lesioni o morte per se stessi e per le persone vicine:

- *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*
- *INFORMAZIONI SUL VEICOLO.*

Leggere tutte le etichette di sicurezza esposte sulla motoslitte e guardare con attenzione il *VIDEO SULLA SICUREZZA* disponibile su [www.ski-doo.com/safety](http://www.ski-doo.com/safety).



Si consiglia vivamente di seguire un corso di guida sicura. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nella presente Guida del conducente può comportare GRAVI LESIONI o persino la MORTE.

Il corretto funzionamento di una motoslitte dipende in parte dalla superficie su cui è guidata.

Guidare su superfici molto dure o non innevate compromette il raffreddamento del motore e la lubrificazione dei componenti della sospensione posteriore. Evitare una guida prolungata su tali superfici.

## Messaggi sulla sicurezza

Di seguito vengono descritti i tipi di messaggi di sicurezza, l'aspetto e le modalità di utilizzo in questa guida:

Il simbolo di allarme di sicurezza  $\triangle$  indica un potenziale rischio di lesioni personali.

### **$\triangle$ ATTENZIONE**

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

**$\triangle$  ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

**AVVISO** Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

## Informazioni su questo Manuale del conducente

La Guida del conducente è stata preparata per portare a conoscenza del proprietario/conducente/conducente di questa motoslitte i diversi comandi e le istruzioni per una guida e una manutenzione sicure.

Nella guida sono utilizzati i seguenti termini riferiti a conducente e configurazione del veicolo:

- **Conducente:** indica la persona che sta ai comandi e che guida la motoslitte.
- **1-UP:** indica un modello progettato per essere utilizzato dal solo operatore.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia del Manuale del conducente, visitare il seguente sito Web:  
**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate nel presente manuale. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

La presente Guida del conducente deve essere fornita al cliente alla consegna del veicolo.

---

# INDICE

<b>INTRODUZIONE.....</b>	<b>1</b>
ISTRUZIONI PRELIMINARI.....	2
MESSAGGI SULLA SICUREZZA.....	3
INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE DEL CONDUCENTE.....	3

## ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

<b>PRECAUZIONI GENERALI.....</b>	<b>12</b>
EVITARE L'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO.....	12
EVITARE INCENDI PRODOTTI DA BENZINA E ALTRI PERICOLI.....	12
EVITARE BRUCIATURE DA PARTI CALDE.....	13
ACCESSORI E MODIFICHE.....	13

<b>SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA.....</b>	<b>14</b>
--	-----------

<b>GUIDA DEL VEICOLO.....</b>	<b>19</b>
CONTROLLO PRE-GUIDA.....	19
ISTRUZIONI DI GUIDA.....	22
VARIAZIONI DI TERRENO/GUIDA.....	26
AMBIENTE.....	32

<b>PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE.....</b>	<b>36</b>
MANOVRABILITÀ.....	36
ACCELERAZIONE.....	39
AZIONE FRENANTE.....	39
IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA.....	39
EFFETTI DI UN CINGOLO CHIODATO SULLA DURATA UTILE DELLA MOTOSLITTA.....	40
INSTALLAZIONE DEI CHIODI SUI CINGOLI APPROVATI DA BRP.....	40
MANUTENZIONE/SOSTITUZIONE.....	43

<b>INFORMAZIONI DI SICUREZZA SUL VEICOLO.....</b>	<b>44</b>
CARTELLINI.....	44

ETICHETTE DI SICUREZZA DEL VEICOLO.....	45
ETICHETTE CONTENENTI INFORMAZIONI TECNICHE.....	53

## **INFORMAZIONI SUL VEICOLO**

<b>COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI.....</b>	<b>58</b>
1) GUIDON.....	59
2) LEVA DELL'ACCELERATORE.....	59
3) LEVA DEL FRENO.....	60
4) LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO.....	61
5) INTERRUTTORE DI EMERGENZA PER ARRESTO MOTORE.....	62
6) INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE.....	63
7) INDICATORE DIGITALE MULTIFUNZIONE.....	64
8) PULSANTE DI PRERISCALDAMENTO DELLA CAMERA D'ESPANSIONE DELLO SCARICO.....	76
9) COMMUTATORE FARI.....	77
10) INTERRUTTORE DELLE MANOPOLE E DELLA LEVA DELL'ACCELERATORE RISCALDATE.....	78
11) MANIGLIA PER AVVIAMENTO DI EMERGENZA A RIAVVOLGIMENTO AUTOMATICO.....	79
12) PROTEZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE.....	79
13) PARAURTI ANTERIORE E POSTERIORE.....	83
14) PANNELLI LATERALI.....	85
<b>CARBURANTE E OLIO.....</b>	<b>87</b>
REQUISITI CARBURANTE.....	87
OLIO PREMISCELATO.....	88
PROCEDURA DI RIFORNIMENTO DI CARBURANTE DEL VEICOLO.....	89
<b>PERIODO DI RODAGGIO.....</b>	<b>91</b>
RODAGGIO.....	91
<b>PROCEDURE DI BASE.....</b>	<b>93</b>
PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE.....	93



RISCALDAMENTO DEL VEICOLO.....	93
SPEGNIMENTO DEL MOTORE.....	94
<b>LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA.....</b>	<b>95</b>
TEMPERATURA.....	95
NEVE ESTREMAMENTE COMPATTA.....	95
<b>UTILIZZI SPECIALI.....</b>	<b>96</b>
TRAINO DI UN'ALTRA MOTOSLITTA.....	96
<b>MESSA A PUNTO DELLA GUIDA.....</b>	<b>97</b>
REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI POSTERIORI.....	98
REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORI.....	110
SUGGERIMENTI PER LA REGOLAZIONE DEL VEICOLO IN BASE AL SUO COMPORTAMENTO.....	115
<b>TRASPORTO DEL VEICOLO.....</b>	<b>117</b>
<b><i>MANUTENZIONE</i></b>	
<b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>120</b>
<b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>122</b>
LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE.....	122
SISTEMA DI SCARICO.....	123
SOSTITUZIONE DELLE CANDELE.....	123
LIQUIDO DEI FRENI.....	127
OLIO SCATOLA DELLA TRASMISSIONE.....	129
CATENA DI TRASMISSIONE.....	132
CINGHIA DI TRASMISSIONE.....	133
PULEGGIA MOTRICE.....	137
CINGOLO.....	143
SOSPENSIONE.....	151
SCI.....	153
FUSIBILI.....	153
FARI.....	155
<b>MANUTENZIONE DEL VEICOLO.....</b>	<b>157</b>
CURA DOPO L'UTILIZZO.....	157

PULIZIA E PROTEZIONE DEL VEICOLO.....	157
<b>RIMESSAGGIO.....</b>	<b>158</b>

### ***INFORMAZIONI TECNICHE***

<b>IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO.....</b>	<b>160</b>
DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO.....	160
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE.....	161
<b>ETICHETTE DI CONFORMITÀ DEL VEICOLO.....</b>	<b>163</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....</b>	<b>165</b>
<b>RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM (CHIAVE RF D.E.S.S.).....</b>	<b>166</b>
<b>SPECIFICHE (MOTORE).....</b>	<b>167</b>
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE (VEICOLO).....</b>	<b>169</b>

### ***RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

<b>LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....</b>	<b>174</b>
<b>SISTEMA DI CONTROLLO.....</b>	<b>177</b>
ICONE, MESSAGGI E CODICI SONORI.....	177
CODICI GUASTO.....	181

### ***PAC***

<b>GARANZIA LIMITATA BRP NEGLI STATI UNITI E IN CANA- DA: MOTOSLITTE 2021 SKI-DOO®.....</b>	<b>184</b>
<b>GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLIT- TE 2021 SKI-DOO®.....</b>	<b>188</b>
<b>GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI DELLA COMUNI- TEUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDEN- TI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE 2021 SKI-DOO®.....</b>	<b>193</b>
<b>REGISTRO DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>200</b>

**INFORMAZIONI AI CLIENTI**

**INFORMATIVA SULLA PRIVACY.....206**

**CONTATTACI.....207**

    ASIA.....207

    EUROPA.....207

    NORD AMERICA.....208

    OCEANIA.....208

    SUD AMERICA.....208

**CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....209**



# ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

---

## PRECAUZIONI GENERALI

### **Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio**

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, può causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare sopraffazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai il veicolo in zone scarsamente ventilate o parzialmente chiuse come, ad esempio, garage, parcheggi coperti o fienili. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico del motore con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non utilizzare mai il veicolo all'opera in zone in cui i gas di scarico del motore possono accumularsi all'interno di un edificio attraverso porte e finestre.

### **Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli**

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti metri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
- Attenersi rigorosamente alle istruzioni fornite nella *PROCEDURA DI RIFORNIMENTO DEL VEICOLO*.
- Non avviare il motore se il tappo del carburante non è installato correttamente.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un medico.

In caso di contatto, risciacquare con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

## **Evitare bruciature da parti calde**

Il sistema di scarico e il motore diventano caldi quando utilizzati. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

## **Accessori e modifiche**

Non apportare modifiche non autorizzate o utilizzare accessori o collegamenti non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o di lesioni e possono rendere illegale l'utilizzo del veicolo.

Gli accessori per il tunnel devono essere caricati sul veicolo secondo le istruzioni fornite con ogni accessorio.

Per gli accessori disponibili per il veicolo, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.

---

## SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- Effettuare sempre un'ispezione preliminare alla guida PRIMA dell'accensione.
- Prima di avviare il motore, verificare che il meccanismo dell'acceleratore si sposti liberamente verso la posizione di minimo e torni indietro.
- Fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento prima di avviare il motore.
- Non azionare mai il motore senza aver montato correttamente le protezioni della cinghia e del freno a disco o con il cofano o i pannelli laterali aperti o rimossi. Non azionare mai il motore senza aver montato la cinghia di trasmissione. L'azionamento di un motore scaricato, ad esempio senza cinghia di trasmissione o con il cingolo alzato, può essere pericoloso.
- Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore.
- Tutti sono principianti la prima volta che si siedono dietro i comandi di una motoslitte, indipendentemente da precedenti esperienze di guida con altri tipi di veicoli. L'impiego sicuro della motoslitte dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, traffico, condizioni del veicolo e del conducente stesso.
- Per un impiego sicuro di qualsiasi tipo di motoslitte è richiesta una formazione di base. Leggere attentamente la Guida del conducente, ponendo particolare attenzione agli avvisi e alle avvertenze. Iscriverti a un club motoslitte locale: le attività sociali e le piste sono state studiate per offrire divertimento e sicurezza. Per le istruzioni di base informarsi presso il concessionario di motoslitte, gli amici, i membri dello stesso club oppure iscriversi al programma di formazione sulla sicurezza della provincia o stato.
- Prima di guidare per la prima volta la motoslitte, ogni conducente principiante deve leggere tutte le etichette di sicurezza apposte sul veicolo, la Guida del conducente e il *VIDEO SULLA SICUREZZA* disponibile su [www.ski-doo.com/safety](http://www.ski-doo.com/safety) e assicurarsi di averli capiti. Consentire a un nuovo operatore di guidare la motoslitte unicamente su un'area piana e circoscritta, almeno finché non avrà preso piena confidenza con il funzionamento del veicolo. Se in zona esistono corsi di addestramento per conducenti di motoslitte, fare iscrivere il nuovo conducente.
- Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di conducenti principianti o inesperti.



- Le motoslitte vengono utilizzate in diverse aree e in differenti condizioni di neve. Non tutti i modelli reagiscono nello stesso modo in condizioni simili. Rivolgersi sempre al concessionario di motoslitte per scegliere il modello di motoslitte adatto alle proprie particolari esigenze e all'impiego.
- L'impiego della motoslitte in condizioni rischiose che vanno oltre le capacità del conducente o della motoslitte e dell'uso previsto può causare lesioni o morte del conducente, del veicolo o dei passanti.
- BRP consiglia la guida della motoslitte a persone con più di 16 anni. Verificare anche le normative locali rispetto all'età e ai requisiti di formazione.
- È molto importante informare qualsiasi conducente, indipendentemente dalla sua esperienza, in merito alle caratteristiche di manovrabilità specifiche di questa motoslitte. La configurazione della motoslitte, come la distanza sci, il tipo di sci, il tipo di sospensione, la lunghezza, la larghezza ed il tipo di cingolo, variano da un modello all'altro. L'uso della motoslitte è notevolmente influenzato dalle seguenti caratteristiche.
- Prima di avventurarsi in campo aperto, il conducente principiante deve acquisire familiarità con la motoslitte facendo pratica su un'area in piano a velocità limitate.
- Conoscere le norme locali. Gli organi governativi federali, statali, provinciali e locali hanno varato leggi e normative in merito all'utilizzo e al funzionamento sicuro delle motoslitte. È responsabilità del conducente di motoslitte apprendere e rispettare tali leggi e norme. Il rispetto e l'osservanza di tali leggi aumentano la sicurezza di utilizzo delle motoslitte. Considerare le leggi sulla responsabilità, sui danni alla proprietà e sulle assicurazioni correlate al proprio veicolo.
- La velocità può risultare fatale. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Potrebbe essere in vigore un limite di velocità che quindi deve essere rispettato.
- Tenere sempre la destra della pista.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine.
- Tenere presente che il materiale promozionale può mostrare manovre rischiose effettuate da piloti professionisti, in condizioni ideali e/o controllate. Non tentare mai di effettuare una qualsiasi di tali manovre rischiose se l'azione oltrepassa il proprio livello di abilità di guida.
- Non utilizzare mai il veicolo sotto l'effetto di farmaci/sostanze stupefacenti o in stato di ebbrezza. poiché rallentano i tempi di reazione e limitano la capacità di giudizio.

- La motoslitta non è destinata all'uso su vie, strade o autostrade pubbliche.
- Evitare la guida su strada. Nel caso in cui fosse necessario e consentito, ridurre la velocità. La motoslitta non è destinata a essere guidata o a curvare su fondi asfaltati. Quando si attraversa una strada, effettuare un arresto completo, quindi guardare in entrambe le direzioni prima di attraversare a 90°. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati.
- La guida di una motoslitta di notte può essere un'esperienza piacevole ma, data la ridotta visibilità, è necessaria una cautela superiore. Evitare terreni sconosciuti e accertarsi che l'impianto luci funzioni. Portare sempre una torcia elettrica e lampadine di scorta.
- Non rimuovere mai l'attrezzatura originale dalla motoslitta. Ogni veicolo presenta infatti molte funzionalità di sicurezza che comprendono diverse protezioni e consolle oltre a materiali riflettenti ed etichette di sicurezza.
- La natura è meravigliosa ma è bene non lasciarsi distrarre dalla guida. Se si desidera apprezzare davvero il paesaggio invernale, arrestare la motoslitta a bordo pista, così da evitare di trasformarsi in un pericolo per gli altri.
- Le recinzioni rappresentano una minaccia molto seria per l'utente e la motoslitta. Stare alla larga dai pali/piloni del telefono.
- I cavi nascosti, invisibili da lontano, possono causare gravi incidenti.
- Indossare sempre un casco di sicurezza omologato, protezioni per gli occhi e una maschera.
- Prestare attenzione ai rischi insiti associati alla guida fuori pista, come valanghe o altri rischi o ostacoli naturali o creati dall'uomo.
- Evitare di tallonare un'altra motoslitta. Se la motoslitta di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il conducente può subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza rispetto alla motoslitta di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Guidare con prudenza. È necessario essere pronti a utilizzare una guida elusiva.
- L'avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitta potrebbe essere altrettanto pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitta potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitta è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Non avventurarsi mai da soli. Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del club di motoslitte. Anche in questo caso, avvisare comunque qualcuno della meta dell'escursione e dell'ora per la quale si intende rientrare.

- I prati presentano talvolta depressioni in cui l'acqua si accumula e congela in inverno. Solitamente si tratta di ghiaccio vivo. Tentare di curvare o frenare su questa superficie potrebbe portare il veicolo a ruotare su se stesso fino alla perdita del controllo. Non frenare mai o tentare di accelerare o curvare sul ghiaccio vivo. Se capita di guidare in tali condizioni, ridurre la velocità rilasciando delicatamente l'acceleratore.
- Non "saltare" mai con la motoslitte, salvo essere un conducente esperto e l'acrobazia viene effettuata in condizione controllata/in gara.
- Mentre si effettua un safari, non dare gas. L'azione potrebbe lanciare neve e ghiaccio all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Inoltre, quando si dà gas all'acceleratore, il veicolo sprofonda, lasciando una superficie nevosa irregolare agli altri.
- I safari sono divertenti e gradevoli, ma è bene non mettersi in mostra o sorpassare gli altri membri del gruppo. Un conducente con minore esperienza potrebbe tentare di fare altrettanto e non riuscirci. Quando si guida in compagnia, limitare le proprie capacità all'esperienza degli altri.
- In caso di emergenza, il motore della motoslitte può essere arrestato premendo l'apposito interruttore di spegnimento, oppure tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza collegato all'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore, mentre si frena.
- Inserire sempre il freno di stazionamento quando non si utilizza il veicolo.
- Non far funzionare mai il motore in un'area non ventilata e/o se il veicolo viene lasciato incustodito.
- Non tentare mai di procedere personalmente alla manutenzione o a riparazioni del sistema di alimentazione o del sistema elettrico. Tutte le operazioni di manutenzione o riparazione di questi sistemi devono essere svolte obbligatoriamente presso un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore quando il veicolo non è in funzione, onde evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, nonché il furto.
- Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in rotazione. I detriti potrebbero essere scagliati con forza provocando gravi infortuni. Per eliminare accumuli di neve o ghiaccio, spegnere il motore, inclinare il veicolo di lato e servirsi di una chiave inglese per liberare la protezione della cinghia.
- Non chiodare il cingolo, a meno che non sia stato omologato per l'impiego di chiodi. In velocità, un cingolo chiodato che non è stato omologato per l'impiego di chiodi potrebbe strapparsi e staccarsi dal veicolo. Per informazioni sulla disponibilità della chiodatura e le applicazioni specifiche, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.

- Su questo modello di veicolo è possibile chiodare il cingolo. È tuttavia **OBBLIGATORIO** utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su motoslitte Ski-Doo. **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è meno spesso rispetto ai nostri cingoli standard. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e staccarlo dal veicolo.
- Indossare sempre un casco omologato e attenersi alle stesse linee guida per l'abbigliamento raccomandate per il conducente e descritte in questa guida.
- Assicurarsi di essere in grado di raggiungere una posizione stabile, appoggiando correttamente entrambi i piedi sulle pedane poggiatepiedi, facendo buona presa e tenendosi saldamente alle maniglie.

---

## GUIDA DEL VEICOLO

Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza degli altri diportisti o degli astanti.

Il conducente è responsabile del corretto funzionamento del veicolo e della formazione dei passeggeri o di altri eventuali conducenti. Potrebbero sussistere notevoli differenze nella manovrabilità e nelle prestazioni del veicolo da una motoslitte all'altra.

Una motoslitte è relativamente semplice da utilizzare ma, come qualsiasi altro veicolo o apparecchio meccanico, può essere pericolosa se il conducente si comporta in modo temerario, sconsiderato o distratto. È consigliabile sottoporre la motoslitte a un'ispezione di sicurezza annuale. Per ulteriori dettagli a riguardo, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo. Anche se non richiesto, si consiglia di affidare la preparazione prestagionale della motoslitte a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Ogni visita ai concessionari autorizzati Ski-Doo è un'ottima occasione per verificare se la motoslitte è interessata da una campagna di sicurezza. Invitiamo inoltre a rivolgersi tempestivamente a un concessionario autorizzato Ski-Doo qualora si venga a conoscenza di una campagna di sicurezza riguardante la propria motoslitte.

Per gli accessori disponibili, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Prima di avventurarsi sulle piste, guidare la motoslitte in un'area pianeggiante e circoscritta, fino a quando non si è acquisita completa familiarità con il suo funzionamento e ci si sente di poter affrontare in modo sicuro un'attività più impegnativa. Auguriamo una gita gradevole e in sicurezza.

### Controllo pre-guida

#### **ATTENZIONE**

Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento del veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare.

### Prima di avviare il motore

1. Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria del veicolo, compresi luci, sedile, poggiatesta, comandi e strumenti.
2. Verificare che il prefiltro del silenziatore della presa d'aria non sia ostruito dalla neve.
3. Verificare che gli sci e il gruppo sterzo abbiano libertà di movimento. Controllare l'azione corrispondente degli sci rispetto al manubrio.

4. Verificare il livello del carburante e la presenza di eventuali perdite. Rabboccare in caso di necessità o di perdite; per gli interventi di manutenzione e riparazione, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.
5. Tutti i vani portaoggetti devono essere correttamente bloccati e non devono contenere oggetti pesanti o fragili. Anche il cofano e i pannelli laterali devono essere correttamente bloccati.
6. Attivare la leva di controllo acceleratore diverse volte per controllare che funzioni facilmente e senza problemi. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.
7. Attivare la leva del freno e assicurarsi che il freno entri completamente in azione prima che la leva di controllo del freno entri in contatto con l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.
8. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente. Lasciare il freno di stazionamento inserito.
9. Controllare le condizioni e l'altezza della cinghia di trasmissione; vedere *CINGHIA DI TRASMISSIONE* in *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

## **Dopo aver avviato il motore**

Per la corretta procedura di avviamento del motore, vedere la sezione *PROCEDURA DI AVVIAMENTO DEL MOTORE*.

1. Verificare il funzionamento delle luci abbaglianti e anabbaglianti, del fanalino posteriore, del freno e delle spie luminose.

**NOTA:** Per la verifica delle luci, può essere necessario staccare il cordoncino di sicurezza dagli indumenti. In questo caso, fissare di nuovo il cordoncino non appena si riprendono i comandi della motoslitte.

2. Verificare il funzionamento dell'interruttore di spegnimento del motore (tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza) e dell'interruttore di arresto di emergenza del motore.
3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Vedere *RISCALDAMENTO DEL VEICOLO* e seguire le istruzioni.

## Elenco dei controlli prima dell'uso

VOCE	FUNZIONAMENTO	✓
CARROZZERIA, COMPRESI SEDILE, POGGIPIEDI, LUCI, FILTRO DELL'ARIA, COMANDI E STRUMENTI	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
SCI E GRUPPO STERZO	Verificare la libertà di movimento e il funzionamento corretto.	
CARBURANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
LIQUIDO REFRIGERANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
LIQUIDO DEI FRENI	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
CINGOLO	Verificare le condizioni ed eliminare neve o ghiaccio. Per i cingoli chiodati, vedere <i>PRODOTTI CHE MIGLIORANO LA TRAZIONE</i> .	
LEVA DELL'ACCELERATORE	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
LEVA DEL FRENO	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
FRENO DI STAZIONAMENTO, FRENO	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA DEL MOTORE E INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE (ESTREMITÀ DEL CORDONCINO DI SICUREZZA)	Verificare che il funzionamento sia corretto. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'asola di un indumento del conducente.	

VOCE	FUNZIONAMENTO	✓
LUCI	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
GUIDE SCI	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
SUPPORTI GUIDE	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
CINGHIA DI TRASMISSIONE	Verificare che non siano presenti crepe, segni di logoramento o usura anomala e che l'altezza sia corretta.	

## Istruzioni di guida

### Attrezzature di protezione

Indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitte. Deve essere comodo e non troppo aderente. Verificare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi in base alle condizioni climatiche più fredde previste. Indossare biancheria termica a contatto con la pelle offre un buon isolamento.

Per motivi di comodità e sicurezza, indossare sempre un casco omologato. Casco e indumenti forniscono protezione termica e riducono le lesioni. Indossare o portare sempre con sé un berretto, un passamontagna e una maschera per il viso. Sono indispensabili occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitte che assicurino un sufficiente isolamento e permettano l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle e interno in feltro rimovibile sono le calzature ideali per guidare una motoslitte.

Durante la guida della motoslitte mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa a un ambiente chiuso, togliere l'abbigliamento da motoslitte e gli stivali e accertarsi che si asciugano in modo adeguato.

Non indossare scarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Indossare occhiali con lenti colorate.



## Cosa portare

Kit di pronto soccorso	Kit degli strumenti in dotazione
Telefono cellulare	Coltello
Candele di scorta	Torcia elettrica
Nastro adesivo (nastro isolante)	Mappa del percorso
Cinghia di trasmissione di ricambio	Snack

## Posizione di guida (marcia avanti)

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitte dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, bisogna essere pronti a spostare il peso del corpo per aiutarla a ruotare nella direzione desiderata. L'operatore non deve mai effettuare questa manovra posizionando il piede fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto piegarsi in discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. In determinate condizioni, tuttavia, vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.

### **⚠ ATTENZIONE**

Non tentare manovre che oltrepassano il proprio livello di abilità.

## Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane, corpo a metà del sedile: è la posizione ideale quando si procede con la motoslitte su un fondo regolare e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.



## Semi-seduti

Posizione semiseduta con il corpo staccato dal sedile e i piedi sotto il corpo in una sorta di postura accovacciata, per consentire alle gambe di assorbire i contraccolpi quando si procede su un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.



## In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggipiedi e il ginocchio opposto sul sedile. Evitare arresti bruschi.



## In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggiapiedi. Le ginocchia devono essere piegate per assorbire i colpi delle cunette del fondo. È una posizione efficace per avere una visuale migliore e spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.



## **Variazioni di terreno/guida**

### **Pista curata**

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista. Non procedere a zigzag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

### **Pista non curata**

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare impervietà e cumuli di neve. In tali situazioni, le velocità eccessive possono causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione accovacciata, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste con impervietà è possibile adottare la posizione con un ginocchio sul sedile. In tal modo si garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo flessibile e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

### **Neve alta**

In presenza di neve alta e farinosa, il veicolo potrebbe iniziare a impantanarsi. In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di impantanamento, che può capitare a tutti, non far girare il cingolo, altrimenti la motoslitte sprofonderebbe di più. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. A questo punto, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggiapiedi. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi davanti o dietro la motoslitte mentre il motore è in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

### **Acqua congelata**

Il transito su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, su immissari, emissari, sorgenti, correnti in rapido movimento e altri pericoli. Non tentare mai di

utilizzare la motoslitte su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitte sul ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitte o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata. Questa raccomandazione è particolarmente significativa in caso di guida notturna.

## **Neve estremamente compatta**

Non sottovalutare la neve estremamente compatta. Può infatti rivelarsi di difficile gestione poiché sia gli sci sia il cingolo non sviluppano molta trazione. La migliore tecnica di guida da adottare è rallentare ed evitare accelerazioni, sterzate o frenate rapide.

## **In salita**

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita aperta, con pochi alberi, rupi o altri ostacoli, e quella che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita aperta va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo. Adottare una posizione eretta con entrambi i piedi sulla stessa pedana. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Azionare il freno a mano, spegnere il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitte a monte; quindi riavviare il motore, rilasciare il freno di stazionamento e muoversi lentamente esercitando una pressione lenta e costante sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta a evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

## Discesa

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide mantenere il baricentro basso e tenere entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura, rallentare frenando mentre si applica una pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

## Salita laterale

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Conducente e passeggeri devono inclinarsi a monte per garantire la stabilità. Le posizioni di utilizzo preferite sono la posizione in ginocchio, con il ginocchio della gamba a valle sul sedile e il piede della gamba a monte sulla pedana poggiapiedi oppure la posizione semi-seduta. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

## Rischio di valanghe

Quando si viaggia su terreni di montagna, occorre tenere presente il rischio di valanghe. Le valanghe variano per dimensioni e forme e si producono generalmente su terreni in pendenza e su neve instabile.

Neve fresca, animali, persone, vento e motoslitte sono tutti fattori che possono scatenare una valanga. Evitare gare di high marking o l'attraversamento di pendii in condizioni favorevoli alla formazione di valanghe. In condizioni di neve instabile, occorre limitarsi alle salite o discese poco ripide. Evitare gli accumuli di neve creati dal vento. Evitare qualsiasi condizione instabile è il segreto per una guida in montagna all'insegna della sicurezza. Quando si è in montagna, la cosa probabilmente più importante è essere consapevoli ogni giorno delle condizioni e dei pericoli. Seguire il bollettino locale delle valanghe ed informarsi ogni giorno delle condizioni esterne, osservando le precauzioni consigliate.

Quando si guida in montagna, è opportuno avere sempre con sé una pala, una sonda e un ARVA. Raccomandiamo a tutti coloro che guidano in montagna di seguire un corso di formazione sui pericoli delle valanghe, organizzato localmente, in modo da familiarizzarsi con le condizioni della neve ed imparare a utilizzare adeguatamente l'attrezzatura.

Seguono gli indirizzi di alcuni siti Web dove si possono trovare informazioni importanti.

- USA: [www.avalanche.org](http://www.avalanche.org)

- Europa: [www.avalanches.org](http://www.avalanches.org)
- Canada: [www.avalanche.ca](http://www.avalanche.ca)

## **Poltiglia**

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitta che segue. La rimozione di un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

## **Nebbia o tempo lattiginoso polare**

Sia sulla terraferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, avanzare lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

## **Aree sconosciute**

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, rocce, avvallamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitta. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o in cima alla salita.

## **Giornate soleggiate**

Le giornate di sole possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

## **Ostacoli non visibili**

La neve può celare ostacoli. Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida a velocità eccessiva in un'area può addirittura rendere molto pericolosi anche gli ostacoli più piccoli. Anche l'urto contro un sasso piccolo o un ceppo potrebbe far perdere il controllo della motoslitta e causare lesioni al conducente o ai passeggeri. Rimanere sulle piste

esistenti per ridurre l'esposizione ai pericoli. Guidare in modo prudente, rallentare e godersi il panorama.

## **Cavi nascosti**

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Le velocità ridotte sono un imperativo.

## **Ostacoli e salti**

I salti non programmati di cumuli di neve, degli scalini prodotti dagli spazzaneve, dei canali di scolo o degli oggetti indistinguibili possono costituire un pericolo. È possibile evitarli indossando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Eseguire salti con una motoslitte può essere pericoloso. Prepararsi ad assorbire la forza dell'impatto e tenersi saldamente al veicolo al momento dell'atterraggio. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori. Nel caso in cui si perda improvvisamente contatto con la pista, accovacciarsi verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, dritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

## **Sterzata**

In base alle condizioni del terreno, esistono due modalità preferite per curvare o svoltare con una motoslitte. Per la maggior parte delle superfici nevose, il cosiddetto "body english" è la soluzione per curvare. Inclinarsi verso l'interno della curva e portare il peso del corpo sul piede interno per creare una condizione di "sopraelevazione" al di sotto del cingolo. Adottando questa posizione e sistemandosi il più avanti possibile, il peso verrà trasferito allo sci interno.

A volte ci si renderà conto che l'unico modo di far svoltare il veicolo nella neve alta sarà quello di spostarlo. Non cercare di spostarlo da soli. Richiedere assistenza. Ricordarsi di effettuare i sollevamenti utilizzando le gambe e non la schiena.





## Attraversamento strade

In alcuni casi ci si immetterà in una strada da un avvallamento o un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire senza difficoltà. Adottare la posizione in piedi e procedere soltanto alla velocità che consente di superare il cumulo. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Valutare il pendio verso la strada. Attraversare la strada a un angolo di 90°. Se si incontra un altro cumulo di neve sul lato opposto, posizionare i piedi nella parte posteriore del veicolo. Ricordarsi che la motoslitte non è stata concepita per il funzionamento sull'asfalto e che la guida su questo tipo di superficie è più difficoltosa.

## Attraversamento di binari

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitte non è un treno. Prima di attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

## Guida notturna

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Guidare una motoslitte di notte è fantastico. Può rappresentare un'esperienza unica se si tiene in considerazione la visibilità ridotta. Prima di partire, accer-

tarsi che i fari siano puliti e funzionino correttamente. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non avventurarsi mai in aree sconosciute. Evitare fiumi e laghi. Di notte risulta difficile riconoscere funi tiranti, reticolati, accessi a vie sbarrati e altri oggetti quali grossi rami d'albero. Non guidare mai da soli. Portare sempre una torcia elettrica. Tenersi lontano da aree residenziali e rispettare il diritto degli altri a dormire.

## **Guida in gruppo**

Prima di partire, designare un "capo fila" che guidi il gruppo e un'altra persona incaricata di seguire e chiudere il gruppo. Assicurarsi che tutti i componenti del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione proposti. Accertarsi di aver portato tutti gli strumenti e gli attrezzi necessari e di avere benzina a sufficienza per completare il viaggio. Non superare mai il capo fila o qualsiasi altra motoslitte. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. Quando è necessario, fornire assistenza agli altri.

È sempre **IMPORTANTE** mantenere una distanza di sicurezza tra le motoslitte. Mantenere sempre un intervallo di sicurezza e lasciare una distanza sufficiente per fermarsi. Non tallonare il veicolo che precede. Conoscere la posizione del veicolo davanti.

## **Segnali**

Se si intende fermarsi, alzare una mano ben sopra la testa. Per indicare una svolta a sinistra, allungare il braccio sinistro all'esterno con la mano tesa nella direzione corretta. Per le svolte a destra, allungare il braccio sinistro e sollevare l'avambraccio in posizione verticale, in modo che formi un angolo retto con il gomito. Tutti i centauri del gruppo devono ritrasmettere qualsiasi segnalazione alla motoslitte che segue.

## **Arresti lungo la pista**

Quando è possibile, lasciare la pista per arrestarsi. In questo modo si ridurrà il pericolo per gli altri centauri in pista.

## **Piste e segnali**

I segnali sulle piste sono utilizzati per controllare, dirigere o regolare l'uso di motoslitte sulle piste. Acquisire familiarità con tutti i segnali utilizzati nell'area di utilizzo della motoslitte.

## **Ambiente**

Gli animali selvatici fanno da complemento alle giornate in motoslitte. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo privilegio cacciandoli o disturbandoli. L'affaticamento e lo

sfinimento possono causarne la morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici.

Se si è abbastanza fortunati da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitte e osservarlo in silenzio.

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitte ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, felici e capaci di trasmettere agli altri le loro conoscenze e le belle esperienze fatte durante le escursioni invernali. La prossima volta che ci si avventurerà sulle piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non c'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitte. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa zone selvagge è uno sport invernale eccitante e salutare. Poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il danno potenziale all'ambiente. L'abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. Non ci resta che fare una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitte, dobbiamo sempre guidare con responsabilità.

La stragrande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nell'interesse di tutti procedere con cautela nelle aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Riconoscendo l'importanza di questa questione e la necessità che i centauri delle nevi contribuiscano alla tutela delle aree che ci permettono di godere di questa attività sportiva, BRP ha promosso la campagna "Light Treading Is Smart Sledding" per i conducenti di motoslitte.

Light Treading esprime un concetto più ampio del semplice procedere sulle piste. È una dichiarazione di attenzione, rispetto e volontà di prendere il controllo ed entrare in azione. Riguarda l'ambiente in generale, la cura e manutenzione corrette, gli abitanti naturali e tutti gli entusiasti e il vasto pubblico che ama i grandi spazi. Partendo da queste argomentazioni, invitiamo tutti i centauri della neve a ricordare che il rispetto dell'ambiente non è solo fondamentale per il futuro del nostro settore ma anche per le generazioni che verranno.

Light Treading non suggerisce in alcun modo di limitare la voglia di divertirsi con la motoslitta! Significa semplicemente di farlo con rispetto!

L'obiettivo principale della campagna Light Treading è quello di mostrare rispetto per i luoghi che si attraversano con la motoslitta e nel modo in cui si guida. Si aderisce alla campagna Light Treading se si rispettano i principi qui di seguito enunciati:

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su alberelli, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela dell'ambiente e la sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali che allevano i piccoli o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenersi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali di divieto e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi che la tecnologia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose ma non far funzionare i motori dove il silenzio è "all'ordine del giorno".

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi fatti durante la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la motoslitta in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida, ovunque siano, è l'unico modo per assicurarne la futura fruibilità. Sappiamo che tutti concordano con il principio "Light Treading Is Smart Sledding"! Ci sono poi altre regole.

Cogliere l'opportunità di godersi l'inverno e tutte le maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

Light Treading è infine sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitta. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitta che si guida, sia essa una potentissima Ski-Doo, una motoslitta sportiva MX Z o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

## PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE

NOTA: Questa sezione riguarda le motoslitte equipaggiate in fabbrica con un cingolo omologato da BRP per l'installazione di chiodi speciali.

### **⚠ ATTENZIONE**

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

### **⚠ ATTENZIONE**

Su questo modello di veicolo è possibile chiodare il cingolo. È tuttavia **OBBLIGATORIO** utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su queste motoslitte Ski-Doo. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e staccarlo dal veicolo. Per informazioni sulla disponibilità della chiodatura e le applicazioni specifiche, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, ne modificheranno il comportamento, in particolare in termini di manovrabilità, accelerazione e azione frenante.

L'uso di prodotti che migliorano la trazione assicura una presa migliore su neve compattata e su ghiaccio, ma non sortisce alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, la guida di una motoslitte equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione richiede un certo periodo di adattamento. Se la motoslitte è equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione, accertarsi di dedicare molto tempo a familiarizzare con il comportamento in curva, in accelerazione e in frenatura.

Verificare sempre le norme locali in merito all'uso di prodotti che migliorano la trazione sulle motoslitte. Guidare sempre la motoslitte in modo responsabile, rispettando l'ambiente e la proprietà delle altre persone.

### **Manovrabilità**

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, migliora la presa del veicolo sul terreno, sia dalla parte anteriore che da quella posteriore. L'uso di guide sci al carburo è pertanto necessario per assicurare agli sci una presa migliore, in modo che la parte anteriore e posteriore della motoslitte siano bilanciate. Anche se sono adatte, le guide sci al carburo standard non conferiscono necessariamente il controllo ottimale, che dipende invece dalle

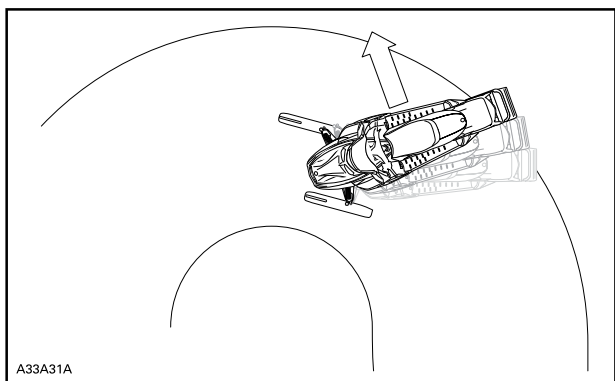
preferenze personali, dallo stile di guida e dall'impostazione delle sospensioni.

## **⚠ ATTENZIONE**

Se la parte anteriore e posteriore della motoslitte sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitte può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

### **Sovrasterzo**

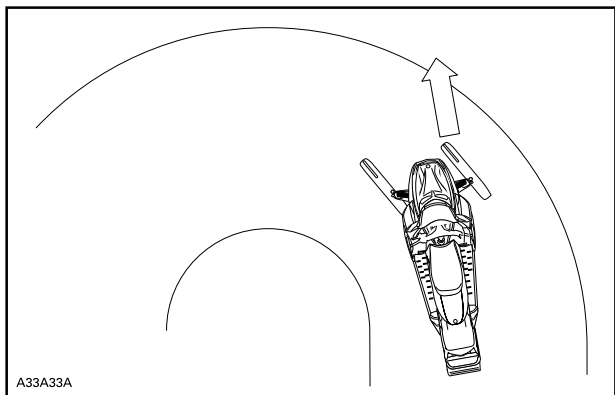
In determinate condizioni, l'utilizzo di guide sci al carburo più aggressive senza chiodi sulla parte posteriore del cingolo potrebbe predisporre la motoslitte a sovrasterzare; vedere l'illustrazione.



### **SOVRASTERZO**

### **Sottosterzo**

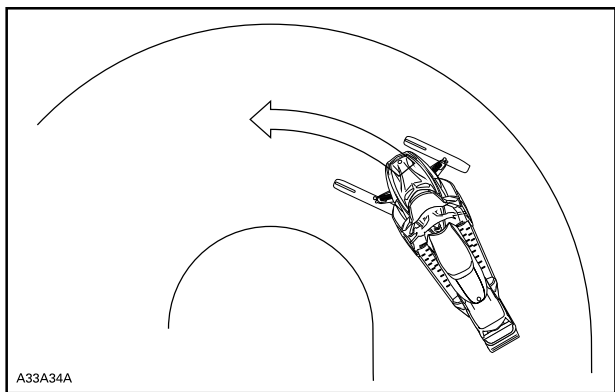
In determinate condizioni, l'utilizzo di chiodi sul cingolo potrebbe predisporre la motoslitte a sottosterzare se gli sci non sono equipaggiati con guide sci al carburo più aggressive; vedere l'illustrazione.



*SOTTOSTERZO*

**Guida controllata**

Una combinazione bilanciata di guide sci al carburo e chiodi sul cingolo assicura una manovrabilità corretta e una guida migliore; vedere l'illustrazione.



*GUIDA CONTROLLATA*



## Accelerazione

L'utilizzo di chiodi sul cingolo consentirà una migliore accelerazione della motoslitta su neve compattata e su ghiaccio ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. In determinate condizioni ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

### **⚠ ATTENZIONE**

Per evitare sorprese che potrebbero portare a una perdita di controllo della motoslitta, procedere come segue:

- Usare prudenza nell'uso dell'acceleratore.
- NON provare mai a fare girare il cingolo per provocare lo slittamento della parte posteriore della motoslitta.

Questa azione potrebbe determinare il lancio violento verso il retro di detriti o ghiaccio, che a loro volta potrebbero causare lesioni alle persone accanto o ai centauri che seguono.

## Azione frenante

Come illustrato per l'accelerazione, l'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

## Importanti norme di sicurezza

### **⚠ ATTENZIONE**

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitta:

- Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitta dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.

La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo torto o un intero cingolo separato, con una forza enorme.

## Effetti di un cingolo chiodato sulla durata utile della motoslitte

L'uso di prodotti che migliorano la trazione può aumentare il carico e lo sforzo su determinati componenti della motoslitte, oltre al livello di vibrazione. In tal modo può verificarsi un'usura precoce di alcuni componenti quali cinghie, pastiglie dei freni, cuscinetti, catena, pignone della catena e sui cingoli chiodati approvati potrebbe abbreviarsi la durata utile del cingolo. Procedere sempre a un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione relativa al *CINGOLO* in *MANUTENZIONE*.

I chiodi sul cingolo possono inoltre provocare gravi danni a una motoslitte non equipaggiata con i dispositivi di protezione tunnel, studiati per il modello specifico. I danni al cablaggio elettrico o la perforazione degli scambiatori di calore sono pericoli potenziali che potrebbero causare surriscaldamento del motore e gravi danni al medesimo.

### **ATTENZIONE**

Se i dispositivi di protezione del tunnel sono eccessivamente usurati o non sono installati, il serbatoio della benzina potrebbe forarsi, causando un incendio.

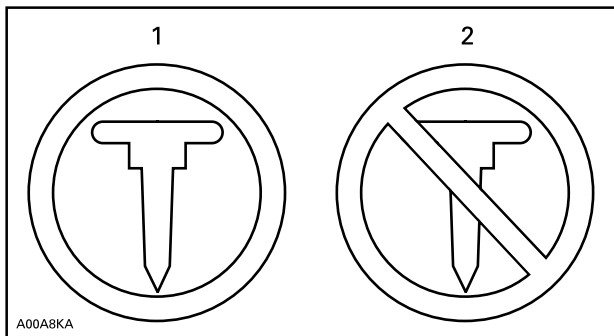
**AVVISO** Rivolgersi al concessionario per il modello di dispositivi di protezione del tunnel corretto e il numero kit richiesto.

NOTA: Verificare se la garanzia limitata BRP presenta limitazioni in merito all'utilizzo di chiodi.

## Installazione dei chiodi sui cingoli approvati da BRP

### **ATTENZIONE**

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. I cingoli omologati possono essere identificati dal simbolo di un chiodo (vedere l'illustrazione seguente) stampato sulla superficie del cingolo. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

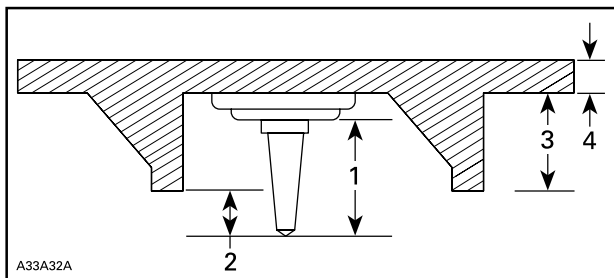


### *SIMBOLI PER I CINGOLI*

1. *Approvato*
2. *NON omologato*

Per garantire un'installazione sicura e corretta, BRP raccomanda di fare installare i chiodi dal concessionario.

- Utilizzare esclusivamente gli speciali chiodi omologati da BRP.
- Mai utilizzare chiodi con un'altezza superiore a quella del profilo del cingolo della motoslitte di 9,5 mm.



### *INSTALLAZIONE DEI CHIODI*

1. *Dimensioni dei chiodi*
2. *Intervallo di esercizio 6,4 mm a 9,5 mm*
3. *Altezza rampone cingolo*
4. *Spessore cinghia cingolo*

## **⚠ ATTENZIONE**

- Per informazioni sulla disponibilità della chiodatura e le applicazioni specifiche, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è di spessore inferiore a quello dei nostri cingoli standard e i chiodi potrebbero perforarlo e staccarlo dal veicolo.
- I chiodi devono essere installati soltanto nelle posizioni indicate dalle bugne presenti sulla superficie del cingolo. Alcuni modelli di cingoli possono avere bugne triangolari o circolari. Leggere l'avvertenza stampata sulla superficie del cingolo per sapere quale utilizzare.
- Non utilizzare mai un cingolo con un profilo di 35 mm o superiore.
- Il numero di chiodi installati deve sempre corrispondere esattamente allo schema delle bugne stampate sul cingolo.
- Leggere sempre le istruzioni di installazione del produttore dei componenti di trazione e le raccomandazioni prima di fare installare al concessionario i chiodi e le guide. È molto importante attenersi alle specifiche della coppia di serraggio per i bulloni dei chiodi.

**L'INSTALLAZIONE DI UN NUMERO NON CORRETTO DI CHIODI O UN'INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ AUMENTARE IL RISCHIO DI STRAPPO O DISTACCO DEL CINGOLO.**

## **Manutenzione/Sostituzione**

PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Assicurarsi inoltre che i dadi dei chiodi siano serrati alla coppia raccomandata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario. Procedere sempre a un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo.

### **⚠ ATTENZIONE**

La guida con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe causare la perdita di controllo.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA SUL VEICOLO

### Cartellini

**⚠ AVVERTENZA.** la guida, la manutenzione e l'assistenza di un veicolo fuoristrada possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, che sono stati riconosciuti dallo stato di California come cause di cancro e difetti al feto o altri difetti legati alla riproduzione. ○

Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione.

Per ulteriori informazioni, visitare la pagina

[www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)



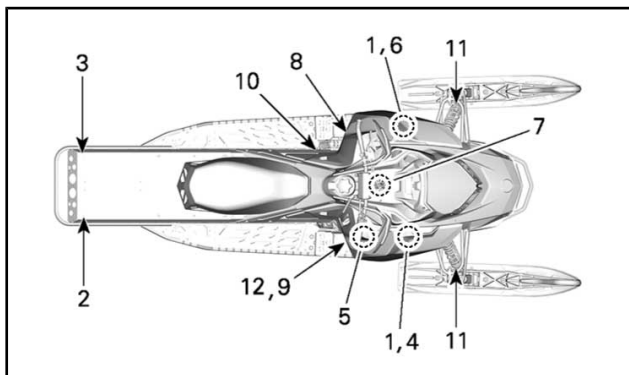
704906872

## Etichette di sicurezza del veicolo

Queste etichette sono affisse sul veicolo per la sicurezza del conducente o delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Le seguenti etichette sono previste sul vostro veicolo e vanno considerate come parti integranti dello stesso. Se fossero andate perse o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

**NOTA:** In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.



### **⚠ ATTENZIONE**

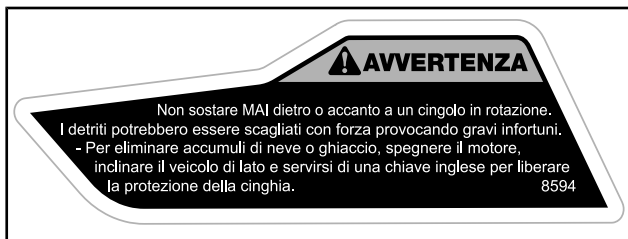
Fare attenzione ai componenti  
**CHE SCOTTANO!**

516005280

ETICHETTA 1



ETICHETTA 2




ETICHETTA 3



ETICHETTA 4



<p><b>▲ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Il condensatore può emettere scintille quando è in cortocircuito.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le scintille possono infiammare i vapori di carburante.</li> <li>- Tenere qualsiasi oggetto a debita distanza dai poli.</li> <li>- In caso di rimozione dal veicolo, scaricare sempre in modo opportuno.</li> </ul>	<p><b>CONDENSATORE</b></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><b>CAPACITOR</b></p>	<p><b>▲ WARNING</b></p> <p><b>Capacitor May Spark If Shorted.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Spark can ignite fuel vapors.</li> <li>-Keep objects away from poles.</li> <li>-When removing from vehicle, always discharge properly.</li> </ul>
---	--	---

ETICHETTA 5

**AVVERTENZA**

Questa protezione deve essere **SEMPRE** in posizione quando il motore è in funzione. Fare attenzione alle parti rotanti, perché potrebbero causare lesioni o intrappolare gli indumenti.

516007667

**AVVISO**

Coppia di serraggio consigliata per il bullone della puleggia di trasmissione

**85-92 lb-ft / 115-125N-m**

Non rispettare la coppia di serraggio consigliata può provocare gravi danni alla puleggia motrice e al motore. Per la procedura di montaggio completa vedere il manuale d'officina.

ETICHETTA 6

Always electrically  
disconnect both fuel  
injectors prior to testing  
for ignition spark.  
Otherwise, fuel vapors  
may ignite in presence of  
a spark creating a fire  
hazard.

**WARNING**



**AVVERTENZA**


Prima di testare l'accensione  
delle candele, disconnettere  
sempre i collegamenti  
elettrici di entrambi gli  
iniettori di carburante. In  
caso contrario, una scintilla  
potrebbe infiammare i  
vapori di carburante con  
conseguente pericolo di  
incendio.

516007661

ETICHETTA 7

**▲ AVVERTENZA**

Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le etichette di sicurezza, individuare e leggere la Guida del conducente e osservare il video sulla sicurezza (utilizzando il collegamento al codice QR o visitando il sito Web Ski-Doo).



- Prendere confidenza con il veicolo. I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente.
- La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere!

Adattare SEMPRE la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze.

- È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo e dei freni diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.
- Rispettare le norme sull'età minima del conducente. Il produttore raccomanda l'utilizzo del veicolo solo a coloro che hanno compiuto i 16 anni di età.
- Non aprire mai i pannelli laterali o il cofano a motore acceso o con il veicolo in movimento. Assicurarsi di aver rimosso la chiave D.E.S.S. prima di aprirli.

**PRIMA DELL'AVVIAMENTO:**




1. Fissare il cordoncino di sicurezza a un indumento.
2. Verificare il corretto funzionamento dell'acceleratore e dei freni prima dell'avviamento.

I comandi devono ritornare nella posizione iniziale una volta rilasciati.

3. Azionare il freno di stazionamento.
4. Girare il manubrio in entrambe le direzioni per verificare che non ci siano interferenze e che si muova liberamente.

**DOPO L'AVVIAMENTO:**

1. Estrarre il cordoncino di sicurezza per verificare se il motore si spegne.
2. Riavviare e premere l'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore per verificare che il motore si spenga.
3. Disinserire il freno di stazionamento prima di partire per evitare il decadimento delle prestazioni dei freni.



516009232

ETICHETTA 8

**▲ AVVERTENZA**

Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC.

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards.

**Quando si guida con un passeggero:**

- La capacità di frenare e sterzare risulta ridotta.

Diminuire la velocità e prevedere uno spazio aggiuntivo di manovra.

- Regolare le sospensioni in base al peso.

**RICORDARE: IL CONDUCENTE È RESPONSABILE DELLA SICUREZZA DEI PASSEGGERI!**

**TUTTI I CONDUCENTI E I PASSEGGERI DEVONO LEGGERE QUANTO SEGUE:**

Evitare le sorprese!

**STARE ATTENTI**  
agli imprevisti.

Prevenire i problemi durante la guida.

- Monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.
- Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.
- Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.



Indossare SEMPRE un CASCO omologato DOT e abbigliamento adatto alle motoslitte.



Non salire MAI sulla motoslitte dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.



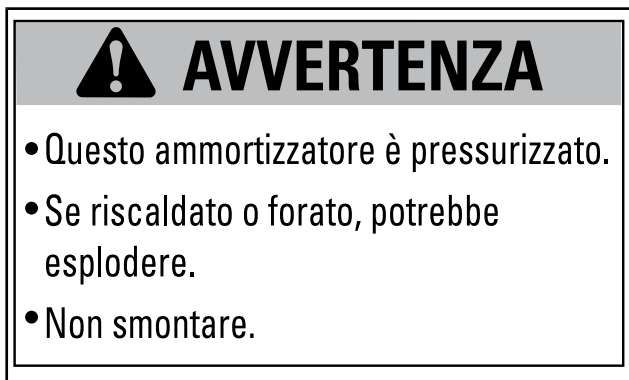
Brevetto: [www.bep.com/en/about-bep/patents.html](http://www.bep.com/en/about-bep/patents.html)

516010558\_IT

ETICHETTA 9



ETICHETTA 10

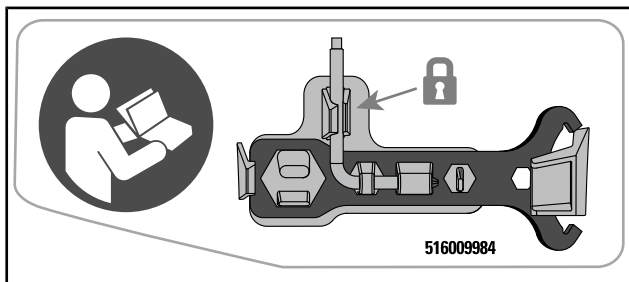


ETICHETTA 11 - SUGLI AMMORTIZZATORI A GAS



ETICHETTA 12

### Etichette contenenti informazioni tecniche



SITUATO SULLA PROTEZIONE DELLA CINGHIA



*SUL TAPPO DEL SERBATOIO: NEI PAESI CON DISTRIBUTORI DI CARBURANTE CHE RIPORTANO L'INDICAZIONE DEL NUMERO DI OTTANI AKI (RON+MON)/2*





*SUL TAPPO DEL SERBATOIO: NEI PAESI CHE ADOTTANO L'INDICAZIONE DEL NUMERO DI OTTANI RON*

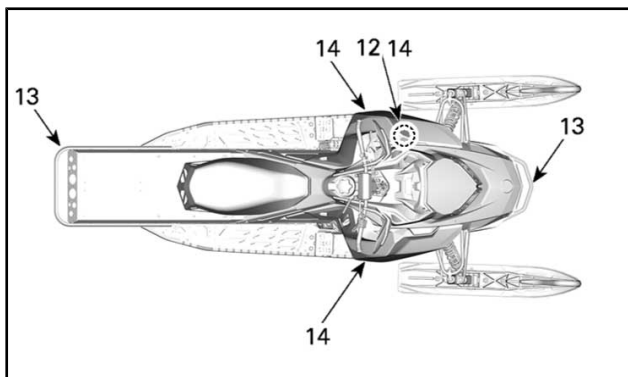
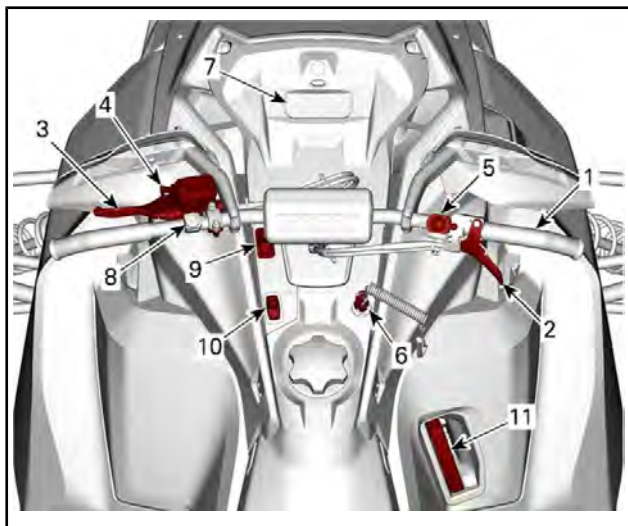
---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***

# ***INFORMAZIONI SUL VEICOLO***

## COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI

NOTA: Le etichette di sicurezza del veicolo non sono riportate nelle illustrazioni. Per le informazioni sulle etichette di sicurezza, fare riferimento a *INFORMAZIONI DI SICUREZZA SUL VEICOLO*.



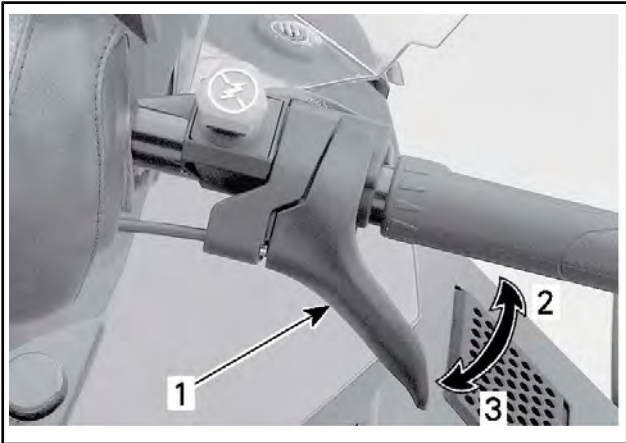
## 1) Guidon

Il manubrio controlla la sterzata della motoslitte. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci ruotano a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitte.

## 2) Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore si trova sul lato destro del manubrio.

È ideata per essere attivata con il pollice. Quando viene premuta, aumenta la velocità del motore. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.



### ESEMPIO TIPO

1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

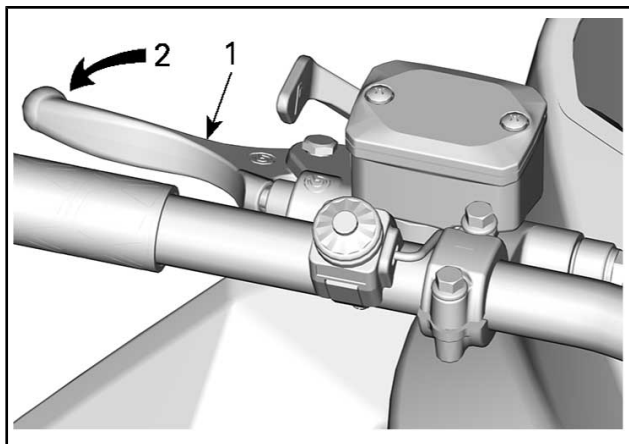
## **⚠ ATTENZIONE**

Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. Una volta rilasciata, la leva deve tornare in posizione di riposo. In caso contrario, non avviare il motore.

### 3) Leva del freno

La leva del freno si trova sul lato sinistro del manubrio.

Quando viene premuta, vengono azionati i freni. Un volta rilasciata, la leva torna automaticamente in posizione di riposo. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.



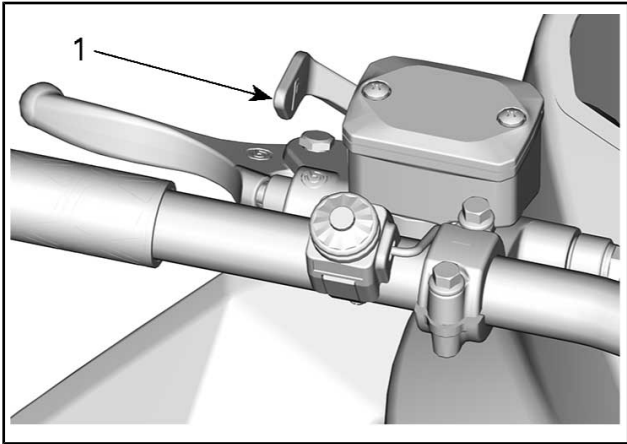
#### *ESEMPIO TIPO*

1. Leva del freno
2. Per frenare

#### 4) Leva del freno di stazionamento

La leva del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del manubrio.

Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitte viene parcheggiata.



#### ESEMPIO TIPO

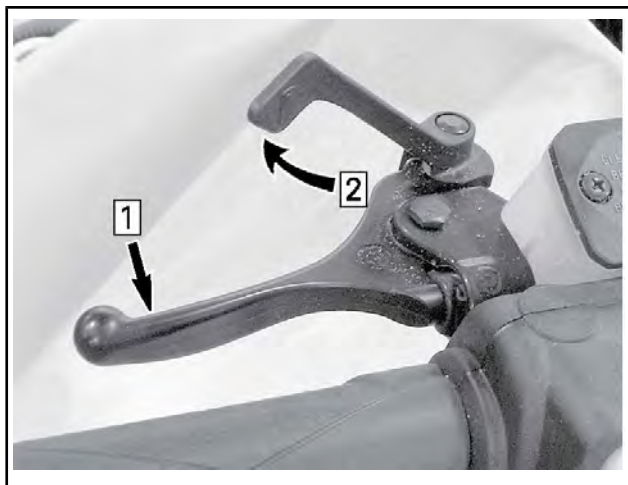
1. Leva del freno di stazionamento

### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di utilizzare la motoslitte accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

#### Per azionare il freno di stazionamento

Tenere premuto il freno, quindi bloccare la leva del freno mediante la leva del freno di stazionamento, come illustrato.



### **ESEMPIO TIPO — INNESCARE IL MECCANISMO**

*Fase 1: Tenere premuta la leva del freno*

*Fase 2: Bloccare la leva del freno mediante quella del freno di stazionamento*

### **Per rilasciare il freno di stazionamento**

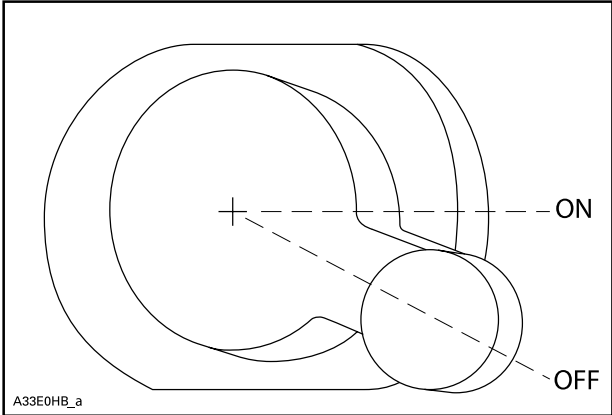
Tirare la leva del freno. La leva del freno di stazionamento torna automaticamente nella posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.

### **5) Interruttore di emergenza per arresto motore**

L'interruttore di arresto di emergenza del motore si trova sul lato destro del manubrio.

Per arrestare il motore in un caso di emergenza, selezionare la posizione OFF e simultaneamente azionare il freno. Per il riavvio il pulsante deve trovarsi in posizione ON.





Tutti i conducenti della motoslitte devono familiarizzare con il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza, utilizzandolo diverse volte durante la prima escursione e tutte le volte che spengono successivamente il motore. Questa procedura di arresto del motore diventerà un riflesso e preparerà i conducenti ad affrontare le situazioni di emergenza che ne richiederanno l'uso.

### **⚠ ATTENZIONE**

Se l'interruttore è stato utilizzato in un caso di emergenza dovuto a un sospetto malfunzionamento, è necessario definire l'origine di tale malfunzionamento e porvi rimedio prima di riavviare il motore. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## **6) Interruttore di spegnimento del motore**

L'interruttore di spegnimento del motore (cordoncino di sicurezza) si trova sulla console.

Per consentire il funzionamento del veicolo, l'estremità del cordoncino di sicurezza deve essere saldamente fissata all'interruttore di spegnimento del motore.

Tirando via l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore, il motore si spegne.

### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di avviare il motore, fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento.

**NOTA:** Il D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System) può essere abilitato, se lo si desidera. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## **Sistema (Sistema di sicurezza a codifica digitale)**

Dopo l'avvio del motore, se sull'interruttore di spegnimento del motore è correttamente fissata una chiave D.E.S.S. programmata (estremità del cordoncino di sicurezza), dovrebbero essere emessi 2 brevi segnali acustici. Se si avverte un altro codice sonoro, consultare la sezione *SISTEMA DI CONTROLLO PER INFORMAZIONI* sui codici di errore D.E.S.S..

L'estremità del cordoncino di sicurezza dispone di una chiave D.E.S.S. integrata onde assicurare al conducente e alla motoslitte la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco.

La chiave D.E.S.S. contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente.

Il concessionario Ski-Doo autorizzato ha programmato il D.E.S.S. della motoslitte in modo che riconosca la chiave D.E.S.S. collegata al cordoncino di sicurezza, consentendo il funzionamento del veicolo.

Se viene utilizzato un altro cordoncino di sicurezza senza programmare il D.E.S.S., il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che l'estremità cordoncino di sicurezza sia priva di sporco o neve.

## **Sistema Flessibilità**

Il sistema D.E.S.S. della motoslitte può essere programmato da un concessionario Ski-Doo autorizzato in modo da accettare fino a 8 chiavi differenti.

Si consiglia di acquistare cordoncini di sicurezza supplementari presso un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se si possiedono diverse motoslitte Ski-Doo dotate di D.E.S.S., è possibile farle programmare tutte dal concessionario autorizzato Ski-Doo in modo da accettare le chiavi D.E.S.S. degli altri veicoli.

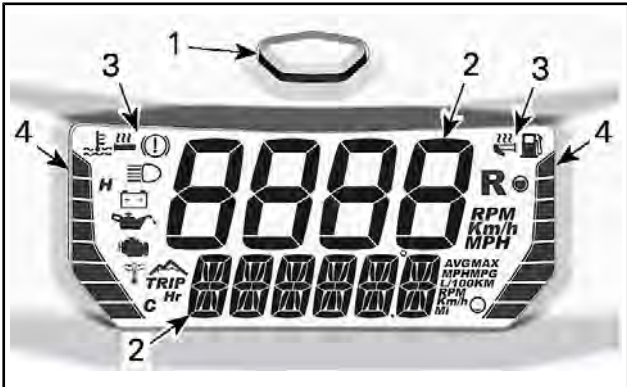
## **7) Indicatore digitale multifunzione**

### **⚠ ATTENZIONE**

La lettura del display con l'indicatore digitale può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente.

**NOTA:** L'indicatore è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale e in lingua inglese. Per cambiare unità o lingua, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## Funzioni dell'indicatore



### INDICATORE DIGITALE MULTIFUNZIONE

1. Pulsante MODALITÀ
2. Display digitali
3. Icone
4. Indicatori a barre

L'indicatore è anche dotato di segnalatore acustico integrato.

## Display digitali

### **⚠ ATTENZIONE**

Non regolare o impostare le funzioni sull'indicatore multifunzione durante la guida.

Per impostare i display secondo le proprie preferenze, vedere *SELEZIONE DELLA COMBINAZIONE DI VISUALIZZAZIONE*.

## Display superiore

Il display superiore è usato per:

- Velocità del veicolo
- Regime del motore (giri/min)



1. Display superiore

## Display inferiore

Il display inferiore è usato per:

- Varie informazioni (in combinazione con il display superiore)
- Messaggi; per informazioni, vedere *ICONE E MESSAGGI e SISTEMA DI CONTROLLO*.
- Codici di errore; per informazioni, vedere *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.



1. Display inferiore

## Indicatore a barre di sinistra



1. Indicatore a barre di sinistra

**INFORMAZIONI DELL'INDICATORE A BARRE DI SINISTRA**

Temperatura liquido di raffreddamento

Livello di riscaldamento delle manopole

Giro (in modalità di registrazione del giro)

L'indicatore a barre di sinistra mostra la temperatura del liquido refrigerante, tranne durante la regolazione degli elementi riscaldanti.

**AVVISO** Se il motore si surriscalda, fermare il veicolo in un luogo sicuro. Vedere **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.

Per informazioni sul funzionamento delle manopole riscaldate, vedere **INTERRUTTORE DELLE MANOPOLE E DELLA LEVA DELL'ACCELERATORE RISCALDATE** in questa sezione.

## Indicatore a barre di destra



1. Indicatore a barre di destra

### INFORMAZIONI DELL'INDICATORE A BARRE DESTRO

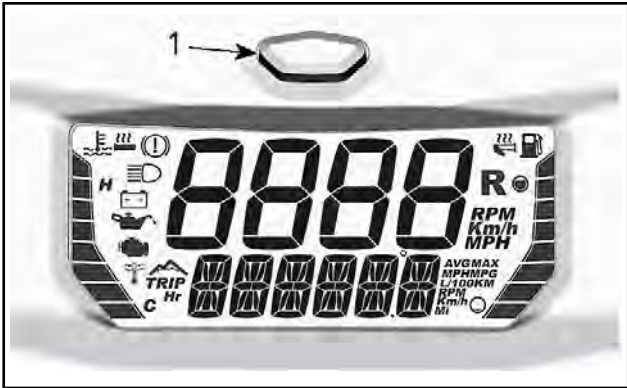
Livello di riscaldamento della leva dell'acceleratore

Indicatore di registrazione o riproduzione (in modalità di registrazione del giro)

Per informazioni sul funzionamento della leva dell'acceleratore riscaldato, vedere *INTERRUTTORE DELLA LEVA DELL'ACCELERATORE RISCALDATA* in questa sezione.

### Selezione della combinazione di visualizzazione

Il display superiore può mostrare la velocità del veicolo o la velocità del motore (giri/min). Per modificare l'impostazione, tenere premuto il pulsante dell'indicatore mentre viene visualizzato il parametro desiderato.



1. Pulsante modalità indicatore

Vedere la tabella seguente per conoscere tutte le possibili combinazioni.

COMBINAZIONI DI VISUALIZZAZIONE DISPONIBILI				
	Display superiore	Icona/Informazioni specifiche	Display inferiore	Icona/Informazioni specifiche
1	Velocità del veicolo 0 velocità del motore	<b>Km/h o miglia/h</b> 0 giri/min	Velocità del veicolo 0 velocità del motore	<b>Km/h o miglia/h</b> 0 giri/min
2			Odometro	<b>Km o MI</b>
3			Contachilometri parziale A(1)	<b>TRIP</b>
				<b>Km o MI</b>
4			Contachilometri parziale B (1) (2)	<b>TRIP</b>
				<b>Km o MI</b>
5			Contaore parziale (1)	<b>TRIP Hr</b>
6	Velocità massima (1)	<b>MAX</b>		
		<b>Km/h o MPH</b>		
7	Velocità media (1)	<b>AVG</b>		
		<b>Km/h o MPH</b>		



COMBINAZIONI DI VISUALIZZAZIONE DISPONIBILI				
8	Velocità del veicolo 0 velocità del motore	<b>Km/h o miglia/h</b> 0 giri/min	Regime massimo (1)	<b>MAX</b>
				<b>giri/min</b>
9			Consumo medio di carburante	<b>AVG</b>
				<b>L/100 Km o MPG</b>
10		Temperatura liquido di raffreddamento	<b>E e C o F</b>	
11		Temp. camera d'espansione	<b>T e C o F</b>	
(1) Tenere premuto il pulsante Mode per azzerare (2) Azzerando il contachilometri parziale B si azzerano anche il consumo di carburante medio				

**NOTA:** Assicurarsi di visualizzare la velocità del veicolo quando questa informazione è necessaria.

## Icone e messaggi

Per le icone e i messaggi abituali, vedere la tabella seguente.

Per i dettagli in merito a spie e messaggi che segnalano problemi di funzionamento, vedere *SISTEMA DI CONTROLLO*.

ICONA	CICALINO	MESSAGGIO DISPLAY INFERIORE	DESCRIZIONE
—	—	RODAGGIO	Visualizzato in fase di rodaggio. Vedere <i>PERIODO DI RODAGGIO</i>
	—	—	Selezionati abbaglianti.
—	—	RISCALDAMENTO	È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. I RPM del motore sono limitati fino al raggiungimento della temperatura desiderata (fino a 10 minuti durante la guida). Quando fa molto freddo, il riavvio del motore può richiedere una fase di riscaldamento.

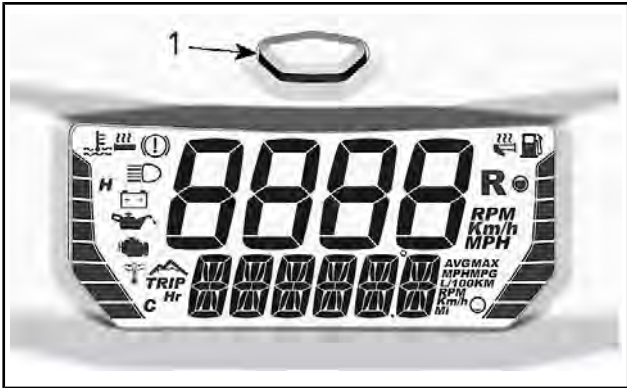
**NOTA:** Altre funzioni potrebbero essere disponibili a seconda del veicolo. Vedere il catalogo degli accessori Ski-Doo appropriato.

## Modalità di registrazione giri

### Accesso alla modalità di registrazione giri

Per accedere alla modalità di registrazione giri:

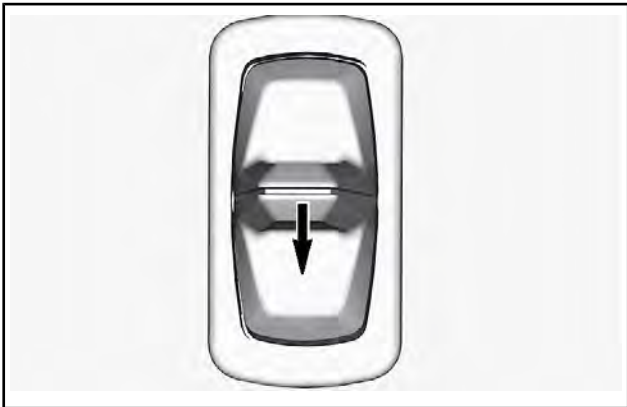
- Selezionare il contachilometri. Vedere *SELEZIONE DELLA COMBINAZIONE DI VISUALIZZAZIONE*.
- Premere e tenere premuto il pulsante di avviamento.



1. Pulsante modalità indicatore

Per spostarsi tra le funzioni (RECORD, PLAY o SELECT), premere ripetutamente l'interruttore degli elementi riscaldati (manopole riscaldate e leva dell'acceleratore).

**NOTA:** Non è possibile regolare il livello degli elementi riscaldati mentre ci si trova in **Modalità di registrazione giri**.



**SPINGERE VERSO IL BASSO PER SPOSTARSI TRA LE FUNZIONI**

## Uscita dalla modalità di registrazione giri

Per uscire dalla modalità registrazione giri, tenere premuto il pulsante MODE.

## Selezionare le informazioni sul display inferiore (SELECT)

Le informazioni registrate per impostazione predefinita sono:

- Regime motore (RPM) sul display superiore
- Velocità del veicolo sul display inferiore.

Il display superiore registra sempre il regime del motore (RPM), mentre quello inferiore può registrare una delle seguenti misure:

- Contachilometri (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Velocità del veicolo
- Velocità massima (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Regime massimo (si azzerà a ogni nuova registrazione)
- Temperatura liquido refrigerante motore (se in dotazione)

Per modificare le informazioni da registrare sul display inferiore:

- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Scegliere la funzione SELECT premendo ripetutamente l'interruttore degli elementi riscaldati.
- Tirare l'interruttore degli elementi verso l'alto una volta per attivare la modalità SELECT (Selezione).
- Per scegliere le informazioni da registrare, spingere ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.
- Per confermare la selezione, spingere l'interruttore degli elementi riscaldati verso l'ALTO (la parola "SELECT" sarà visualizzata a conferma della selezione).

**NOTA:** Una volta effettuata la selezione, si hanno 15 secondi per confermarla. In caso contrario, il motore potrebbe riportare danni.

Ora è possibile registrare le informazioni selezionate.

## Registrazione delle informazioni (RECORD)

Per registrare le informazioni:

- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Scegliere la funzione RECORD premendo ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.
- Per iniziare la registrazione, spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati

- Per passare al giro successivo (registrazione seguente), spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per interrompere la registrazione, spingere verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.

Durante la registrazione, una delle barre dell'indicatore di destra si sposta costantemente verso l'alto, a indicare che la registrazione è in corso.

L'indicatore a barre di sinistra ha funzione di contagiri. Una barra indica il primo giro, due il secondo, e così via. È possibile registrare un massimo di 8 giri.

Se la memoria raggiunge la capacità massima, la registrazione si arresta da sola.

## Riproduzione di un giro registrato (PLAY)

Per riprodurre una registrazione:

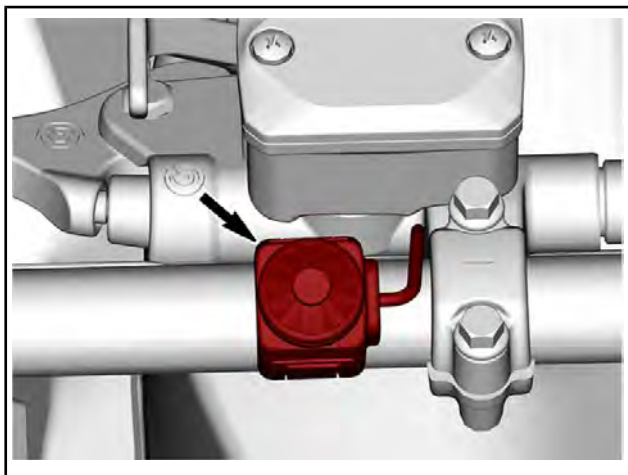
- Accedere alla modalità di registrazione giri
- Accedere alla funzione PLAY premendo ripetutamente verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per iniziare la riproduzione, spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per passare al giro successivo (registrazione seguente), spingere verso l'ALTO l'interruttore degli elementi riscaldati
- Per interrompere la riproduzione, spingere verso il BASSO l'interruttore degli elementi riscaldati.

Se non si fa niente durante la riproduzione, i giri saranno visualizzati uno dopo l'altro fino alla fine delle registrazioni.

Durante la riproduzione, una barra vuota dell'indicatore di destra si sposta costantemente verso l'alto, a indicare che la riproduzione è in corso.

L'indicatore a barre di sinistra ha funzione di contagiri. Una barra indica il primo giro, due il secondo, e così via.

## 8) Pulsante di preriscaldamento della camera d'espansione dello scarico



### 1. Pulsante di preriscaldamento

Per preriscaldare il tubo di scarico messo a punto:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Avviare il motore.
3. Rilasciare completamente l'acceleratore
4. Premere e tenere premuto il pulsante di preriscaldamento e iniziare lentamente a premere la leva dell'acceleratore.

Il suono del motore cambierà. Inizieranno a manifestarsi funzionamento intermittente e ritorno di fiamma.

5. Trovare il punto di posizione dell'acceleratore in cui si produce un minimo di ritorno di fiamma.

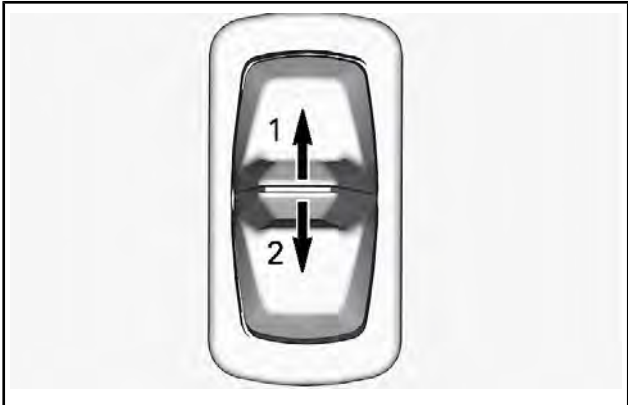
Il motore passerà in sequenza tra funzionamento intermittente e limitatore di giri una volta raggiunta la temperatura ottimale.

6. Rilasciare il pulsante di preriscaldamento.

## 9) Commutatore fari

Spingere l'interruttore in avanti per selezionare gli abbaglianti.

Spingere l'interruttore indietro per selezionare gli anabbaglianti.

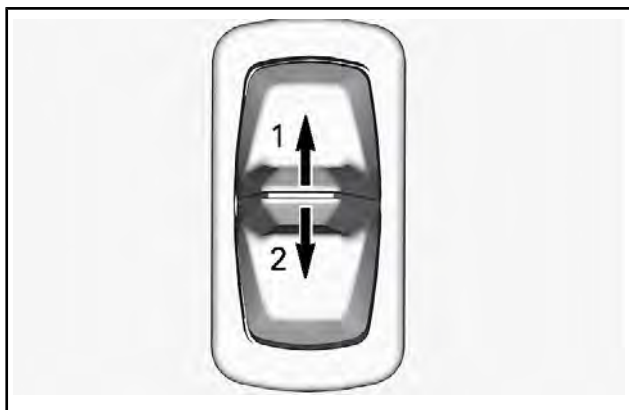


1. *Abbagliante*
2. *Anabbagliante*

## 10) Interruttore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate

La leva dell'acceleratore riscaldata e le manopole riscaldate vengono regolate simultaneamente agendo sull'interruttore.

Sono disponibili 4 livelli di intensità. Per eseguire l'impostazione, premere e rilasciare ripetutamente l'interruttore fino a selezionare l'impostazione desiderata.



1. Aumenta il calore
2. Diminuisce il calore

L'impostazione viene visualizzata sugli indicatori a barre dell'indicatore digitale multifunzione. Vedere *INDICATORE DIGITALE MULTIFUNZIONE* in questa sezione.

Per disattivare, premere il pulsante finché l'indicatore a barre non appare vuoto.

**NOTA:** Se lo si preferisce, è possibile modificare il bilanciamento della temperatura della leva dell'acceleratore e delle manopole. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.



## 11) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico

A riavvolgimento automatico, posizionata sul lato destro della motoslitte. Per inserire il meccanismo, tirare lentamente la maniglia fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tirare con forza. Rilasciare lentamente la maniglia.

**NOTA:** La coppia massima che può essere trasmessa al motore dal dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico è di 80 Nm. La forza massima che può essere esercitata sulla fune è di 2.200 N.

## 12) Protezione cinghia di trasmissione

### Rimozione della protezione cinghia di trasmissione

#### **ATTENZIONE**

**NON** azionare **MAI** il motore:

- Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

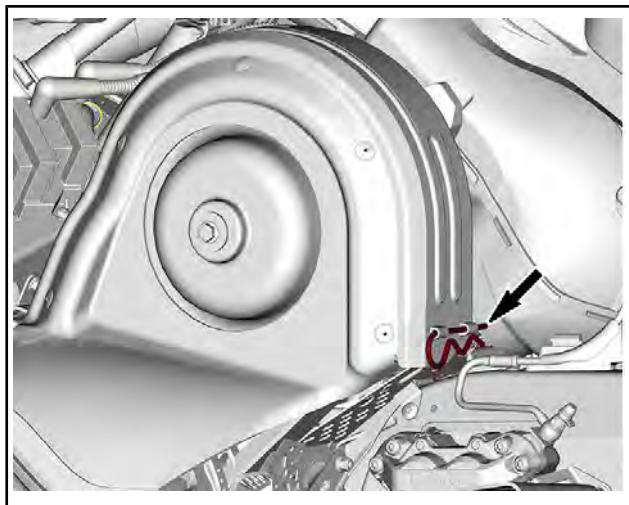
**NON** tentare **MAI** di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

**NOTA:** La protezione cinghia è leggermente sovradimensionata al fine di mantenere la tensione sui perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Aprire il pannello di sinistra. Vedere la procedura in questa sottosezione.

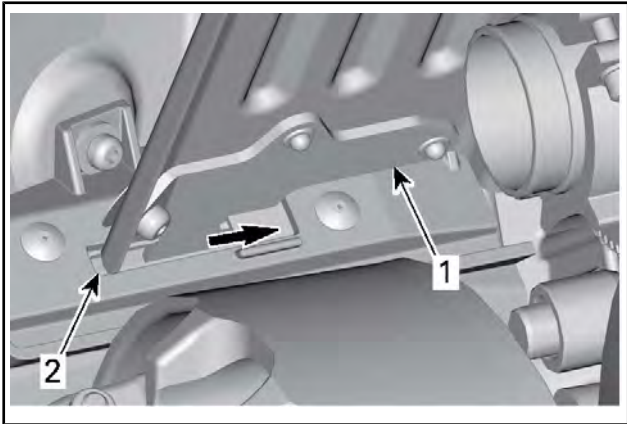
Rimuovere il perno di blocco.



Sollevare la parte posteriore della protezione, quindi rilasciarla dalla linguetta anteriore.

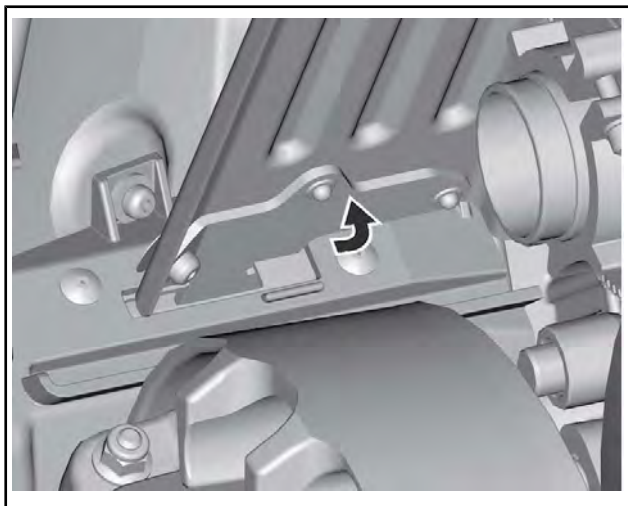
## Installazione della cinghia di trasmissione

Inserire la linguetta nell'apposito spazio e premere la protezione nella sua posizione.

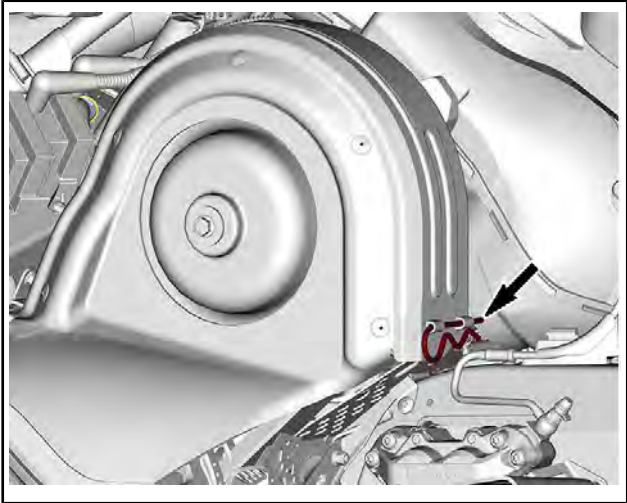


1. *Linguetta cinghia di trasmissione*
2. *Fessura supporto anteriore*

Spingere la protezione della cinghia di trasmissione verso il motore e poi verso il davanti del veicolo.



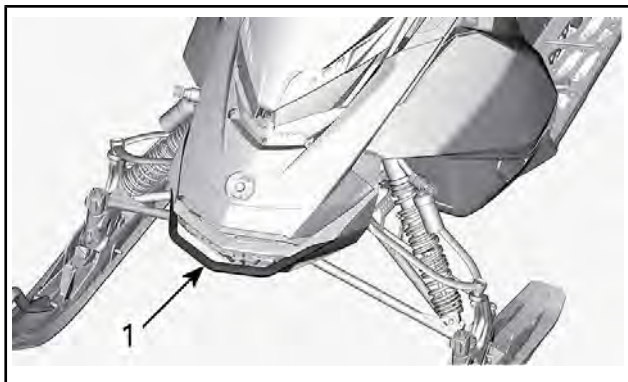
Posizionare la parte posteriore della protezione cinghia sopra il fermo e assicurarla mediante il perno di blocco.



### 13) Paraurti anteriore e posteriore

Da utilizzare ogni volta che è necessario sollevare manualmente la motoslitte.

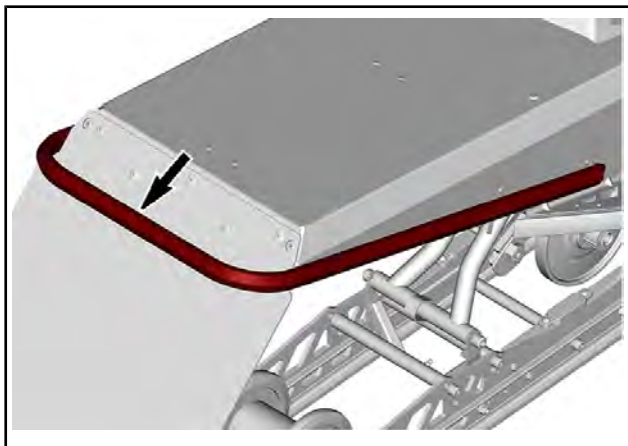
**▲ ATTENZIONE** Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o, se possibile, chiedere assistenza per condividere lo sforzo.



*ESEMPIO TIPO*

1. Paraurti anteriore

**AVVISO** Non utilizzare gli sci per tirare o sollevare la motoslitta.



*PARAURTI POSTERIORE*

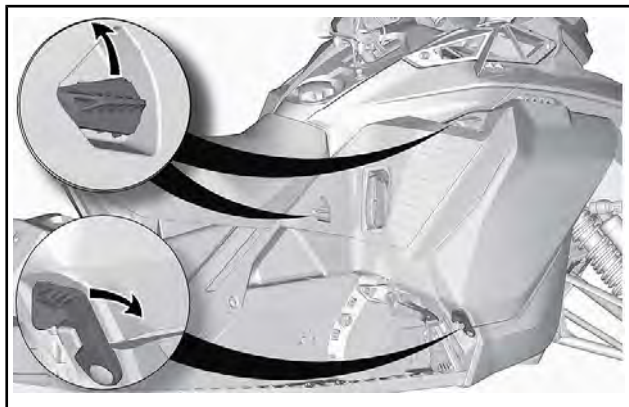
## 14) Pannelli laterali

### **⚠ ATTENZIONE**

Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

### **Apertura e chiusura dei pannelli laterali**

Sbloccare tutti e tre i fermi, quindi aprire il pannello.

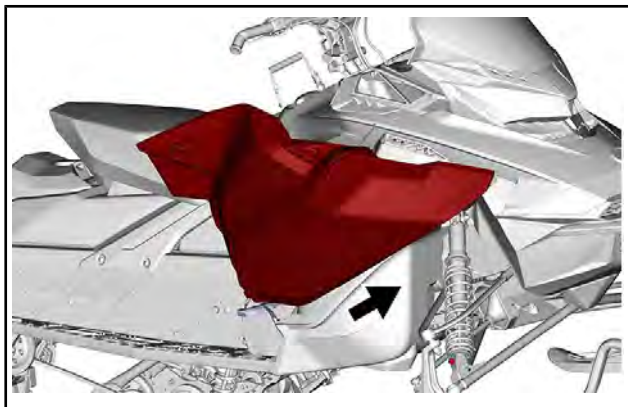


Quando si chiude il pannello, accertarsi che i fermi si blocchino correttamente.

## Rimozione del pannello laterale

Aprire il pannello laterale.

Estrarre le cerniere dalla carenatura del fondo.



*ESEMPIO TIPO*



# CARBURANTE E OLIO

## Requisiti carburante


**AVVISO** Utilizzare sempre una miscela di olio/benzina fresca. La benzina si ossida, determinando la perdita di numero di ottano, composti volatili, e la produzione di depositi di gomma e vernici che possono danneggiare il sistema di alimentazione. Mischiare l'olio adatto alla benzina nelle dosi raccomandate.

Le miscele di carburante a base di alcool variano a seconda del Paese e dell'area geografica. Questo veicolo è stato progettato per un funzionamento basato sull'utilizzo dei carburanti consigliati. In ogni caso, occorre tenere presente quanto segue:

- L'utilizzo di carburante contenente alcool in percentuale maggiore di quella specificata dalle normative governative non è consigliato e può causare i problemi elencati di seguito ai componenti del sistema di alimentazione:
  - Problemi di accensione e guida.
  - Deterioramento delle parti in gomma o plastica.
  - Corrosione delle parti metalliche.
  - Danni alle parti interne del motore.
- Ispezionare frequentemente per determinare la presenza di perdite di carburante o altre anomalie nel sistema di alimentazione qualora si ritenga che la presenza di alcol nella benzina ecceda le normative in vigore.
- La miscela alcol-benzina attira e trattiene l'umidità; questo potrebbe determinare la separazione di fase del carburante e causare problemi di prestazioni o danni al motore.

## Carburante consigliato

Utilizzare benzina senza piombo con un contenuto MASSIMO di etanolo pari al 10%. La benzina deve avere il seguente numero minimo di ottani.

TIPO DI CARBURANTE	MOTORE	NUMERO DI OTTANI MIN.
Carburante SENZA etanolo	600RS	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON
Carburante che può contenere fino ad un MASSIMO del 10% di etanolo	600RS	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON 

**AVVISO** Non provare mai altri tipi di carburante. L'utilizzo di carburante non adatto può comportare danni al motore o al sistema di alimentazione.

**AVVISO** NON usare il carburante delle pompe etichettate E85.

## Olio premiscelato

Questo veicolo non è dotato di pompa dell'olio di iniezione.

L'olio deve essere prima mescolato accuratamente con la benzina in un contenitore di carburante approvato, quindi versato nel serbatoio del veicolo.

## Rapporto carburante/olio premiscelato

RAPPORTO CORRETTO DI 33:1
16,5 L di carburante + 500 ml di olio
5 galloni USA di carburante + 19,4 once USA di olio
5 galloni imperiali di carburante + 24,2 once imperiali di olio

## Olio premiscelato consigliato

OLIO PREMISCELATO CONSIGLIATO
Olio sintetico da competizione XPS 2T X2-RS

**AVVISO** Il motore è stato sviluppato e collaudato usando l'olio motore sintetico da competizione 2T X2-RS. BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre quest'olio. Non sperimentare altri rapporti carburante/olio. I danni causati dall'uso di oli non adatti al motore o da rapporti carburante/olio errati non saranno coperti dalla garanzia limitata BPR.

## Procedura di rifornimento di carburante del veicolo

### ⚠ ATTENZIONE

- Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni.
- Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante.
- Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
- Operare sempre in un'area ben ventilata.

1. Arrestare il motore.

### ⚠ ATTENZIONE

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di carburante.

2. Il conducente deve scendere dal veicolo.

### ⚠ ATTENZIONE

Non consentire a nessuno di rimanere seduto sul veicolo durante il rifornimento.

3. Allentare lentamente il tappo del serbatoio carburante in senso antiorario per rimuoverlo.



#### ESEMPIO TIPO

1. Tappo serbatoio carburante

## **ATTENZIONE**

Se si osserva una condizione di pressione differenziale (si avverte un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo.

4. Inserire il beccuccio nel bocchettone di alimentazione.
5. Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio ed evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.
6. Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. **Non riempire eccessivamente.**

## **ATTENZIONE**

Non riempire il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

7. Stringere a fondo il tappo del serbatoio carburante in senso orario.

## **ATTENZIONE**

Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo.

# PERIODO DI RODAGGIO

## Rodaggio

### Motore

Durante il periodo di rodaggio:

- Evitare il funzionamento prolungato a tutto gas.
- Evitare accelerazioni prolungate.
- Evitare di viaggiare a lungo alle velocità di crociera.
- Evitare di surriscaldare il motore.

Tuttavia, accelerazioni brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

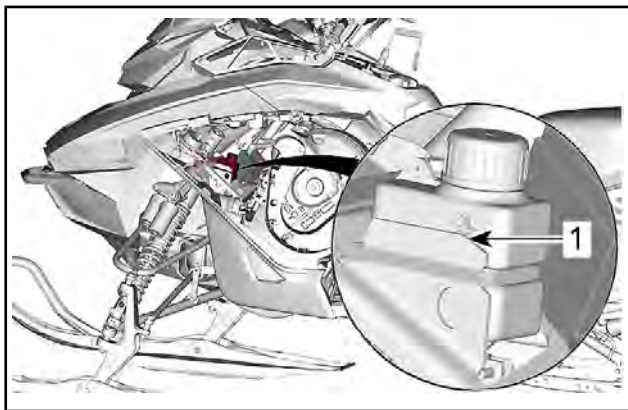
Per un periodo prestabilito, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore.

La durata è funzione del volume di carburante. Il rodaggio termina dopo il consumo di un volume di carburante pari alla capacità di circa due serbatoi.

Durante questo periodo:

- Le prestazioni e la risposta del motore non saranno ottimali.
- Il consumo di carburante e olio sarà più elevato.

Inoltre, durante le prime ore di funzionamento, monitorare il livello nella riserva dell'olio dell'albero della pompa. È normale che si abbassi un po'. Tuttavia, dopo qualche istante si deve stabilizzare, quindi rimanere stabile nel tempo.



1. Livello dell'olio normale

## Cinghia di trasmissione

Una cinghia di trasmissione nuova richiede un periodo di rodaggio di 50 km.

Durante il periodo di rodaggio:

- Evitare accelerazioni e decelerazioni brusche
- Evitare di trainare carichi.
- Evitare di viaggiare a velocità elevate.

In questo caso, ridurre l'altezza della cinghia di trasmissione rispetto all'impostazione preliminare. Consultare *CINGHIA DI TRASMISSIONE* in *PROCEDURA DI MANUTENZIONE*.

---

## PROCEDURE DI BASE.

### Procedura di avvio del motore

#### Procedura

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
3. Indossare il casco.
4. Assicurarci che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia installata sull'interruttore di spegnimento del motore e che il cordoncino sia fissato all'occhiello di un indumento.
5. Assicurarci che l'interruttore di arresto di emergenza del motore sia in posizione ON.

#### **⚠ ATTENZIONE**

**Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.**

6. Rilasciare il freno di stazionamento.

**NOTA:** Per l'avviamento iniziale del motore a freddo, non rilasciare il freno di stazionamento. Eseguire la procedura di *RISCALDAMENTO DEL VEICOLO* come descritto di seguito.

7. Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando non si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.

**NOTA:** La coppia massima che può essere trasmessa al motore dal dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico è di 80 Nm. La forza massima che può essere esercitata sulla fune è di 2.200 N.

### Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, fare riscaldare il veicolo come di seguito illustrato.

1. Avviare il motore come descritto in precedenza in *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*.
2. Lasciare che il motore si riscaldi facendolo girare per uno o due minuti al minimo.

**NOTA:** Il motore si spegnerà dopo circa 5 minuti di funzionamento al minimo.

3. Disinserire il freno di stazionamento.

4. Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice non si ingrana. Guidare a bassa velocità per i primi due o tre minuti.

**AVVISO** Se il veicolo non reagisce quando si preme l'acceleratore, spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, quindi procedere nel modo seguente.

- Controllare se gli sci sono bloccati sul terreno. Sollevare uno sci alla volta afferrandone la maniglia, quindi riabbassarlo.
- Controllare se il cingolo non sia bloccato sul terreno. Sollevare la parte posteriore della motoslitte sufficientemente da liberare il cingolo dal terreno, quindi farla ricadere.
- Verificare che sulla sospensione posteriore non vi siano accumuli di neve compatta o ghiaccio che potrebbero ostacolare la rotazione del cingolo. Pulire la parte.

**ATTENZIONE** Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

## **ATTENZIONE**

Ricordare di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

**NOTA:** Il riscaldamento è a controllo elettronico. Durante questo periodo (fino a 10 minuti, in funzione della temperatura ambiente), il regime del motore è limitato.

## **Spegnimento del motore**

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore non è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto di emergenza o tirando il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

## **ATTENZIONE**

Per evitare un'accensione accidentale del motore, l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o il furto, quando il veicolo non è in funzione rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.



---

# LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA

## Temperatura

La gestione del motore garantisce il mantenimento di un rapporto aria/carburante ottimale per ogni temperatura.

## Neve estremamente compatta

Il cingolo di questa motoslitte è dotato di ramponi con profilo di 44,5 mm e BRP **sconsiglia** di guidare ad **alta velocità** su piste o superfici innevate o ghiacciate compatte.

Nel caso in cui sia inevitabile percorrere tali superfici, **limitare la velocità** e ridurre al minimo la percorrenza.

**AVVISO** Usare questo tipo di cingoli ad alta velocità su piste, superfici compatte o ghiaccio comporta una maggiore sollecitazione dei ramponi con conseguente surriscaldamento. Per evitare eventuali danni o usura prematura al cingolo, limitare la velocità e ridurre al minimo la percorrenza di tali percorsi.

---

## UTILIZZI SPECIALI

### Traino di un'altra motoslitta

Per il traino di una motoslitta guasta, utilizzare una barra di traino rigida. Rimuovere la cinghia di trasmissione dalla motoslitta guasta; vedere la parte *CINGHIA DI TRASMISSIONE* nella sottosezione *PROCEDURA DI MANUTENZIONE* e trainare la motoslitta a velocità moderata.

**AVVISO** Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitta che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

In situazioni di emergenza, ma solo in questi casi, qualora non si disponga di una barra di traino rigida si potrà utilizzare una fune di traino. Procedere con estrema cautela. In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito.

Rimuovere la cinghia di trasmissione, collegare la fune ai supporti degli sci (fuselli), fare sedere una persona sulla motoslitta trainata per attivare il freno ed effettuare il traino a velocità ridotta.

**AVVISO** Per evitare danni al sistema dello sterzo, non collegare mai la fune di traino agli occhielli degli sci.

### **ATTENZIONE**

Non guidare mai ad alta velocità quando si traina una motoslitta guasta. Procedere lentamente con estrema cautela.

## MESSA A PUNTO DELLA GUIDA

La guida e il comfort della motoslitte dipendono da varie regolazioni.

### **⚠ ATTENZIONE**

La regolazione delle sospensioni può ripercuotersi sul controllo del veicolo. Cercare sempre di acquisire familiarità con il comportamento del veicolo dopo aver regolato le sospensioni. Regolare sempre i componenti delle sospensioni usando le stesse impostazioni sul lato destro e sinistro.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

**NOTA:** Alcune regolazioni possono non essere applicabili alla motoslitte in questione.

### **⚠ ATTENZIONE**

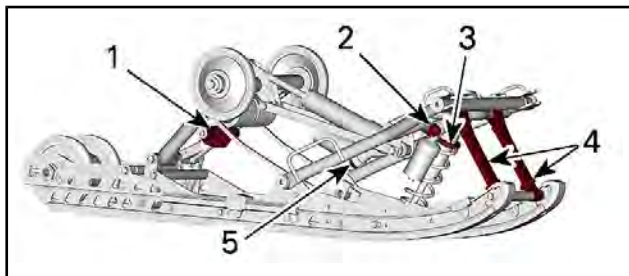
Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
- Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe.
- Non tentare di sollevare la parte anteriore o posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.
- Prima di regolare la sospensione, sollevare la parte anteriore del veicolo dal terreno utilizzando un dispositivo adatto.
- Sostenere la parte posteriore del veicolo con un supporto per motoslitte con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore.
- Accertarsi che il dispositivo di sostegno sia stabile e ben fissato.

Il modo migliore per regolare le sospensioni è personalizzare ogni regolazione singolarmente, una alla volta. Molte regolazioni sono correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitte nelle stesse condizioni: pista, velocità, neve, posizione di guida del conducente, ecc. Procedere in maniera metodica fino a ottenere la configurazione desiderata.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni. Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit degli attrezzi.

## Regolazione delle sospensioni posteriori



### COMPONENTI REGOLABILI

1. Precarica della molla posteriore
2. Smorzamento dell'ammortizzatore centrale
3. Precarico della molla centrale
4. Cinghie di fermo
5. Smorzamento dell'ammortizzatore posteriore

**AVVISO** Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

### Molla posteriore

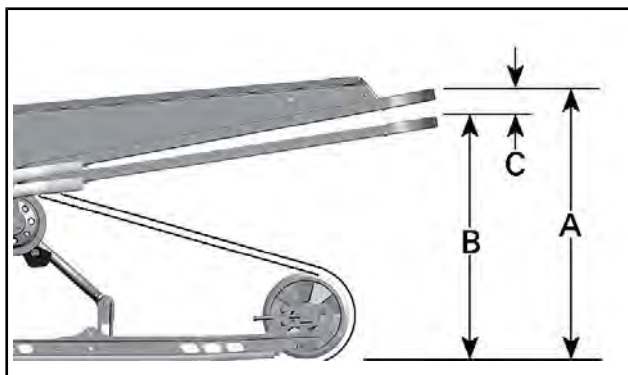
Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

La regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce inoltre il peso sulla parte anteriore della motoslitte. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla manovrabilità.

Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più duro
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più leggero
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Per determinare se il precarico è corretto, basarsi su quanto segue.



**SITUAZIONE TIPICA - REGOLAZIONE CORRETTA**

- A. Sospensioni completamente estese
- B. Le sospensioni si abbassano per effetto del peso del conducente e del carico
- C. Distanza tra le dimensioni "A" e "B", vedere la tabella seguente

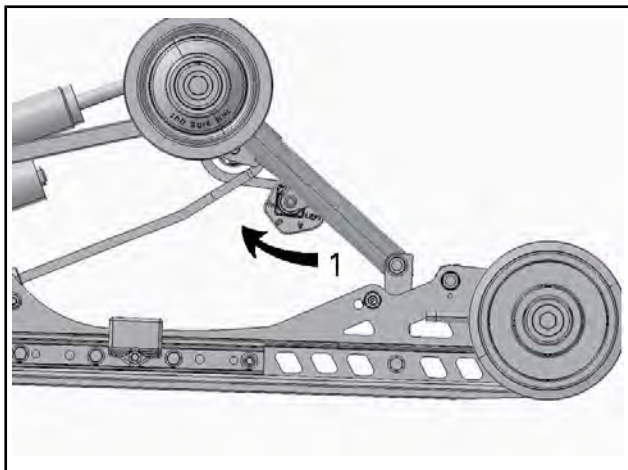
"C"	Cosa fare
50 mm a 75 mm	Nessuna regolazione necessaria
Maggiore di 75 mm	Regolazione troppo morbida, aumentare il precarico
Minore di 50 mm	Regolazione troppo tesa, ridurre il precarico

**NOTA:** Se non è possibile raggiungere il valore specificato con le molle originali, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo per le altre molle disponibili.

**AVVISO** Per aumentare il precarico delle molle, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

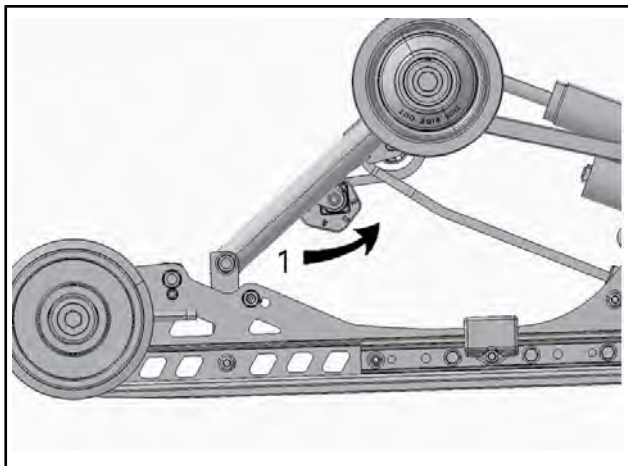
**ATTENZIONE** Mai spostare le camme di precarico direttamente dalla posizione 5 alla 1 o dalla posizione 1 alla 5.

Le camme di regolazione possono essere impostate in 5 differenti posizioni, dove la posizione 1 è la più morbida.



**TIPICO LATO SINISTRO**

1. Regolare il precarico della molla



### SITUAZIONE TIPICA — LATO DESTRO

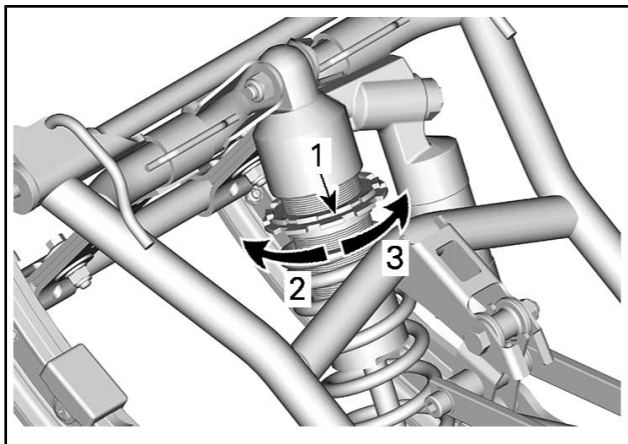
1. Regolare il precarico della molla

## Molla centrale

Il precarico delle molle centrali influisce sullo sforzo di sterzata, sulla manovrabilità e sull'assorbimento degli sbalzi.

Poiché esercita una pressione maggiore o inferiore sulla parte anteriore del cingolo, la regolazione del precarico delle molle centrali influisce sulle prestazioni su neve alta.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sterzo più leggero
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Partenze più facili su neve alta
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta
Riduzione del precarico	Sterzo più duro
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Migliore manovrabilità su pista



### *ESEMPIO TIPO*

1. Ghiera di regolazione precarico molla
2. Aumentare il precarico
3. Ridurre il precarico

**NOTA:** Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit di strumenti.

## **Cinghie di fermo**

### **Lunghezza delle cinghie di fermo**

La lunghezza delle cinghie di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitte.

Inoltre, la lunghezza delle cinghie di fermo determina l'escursione della molla centrale.

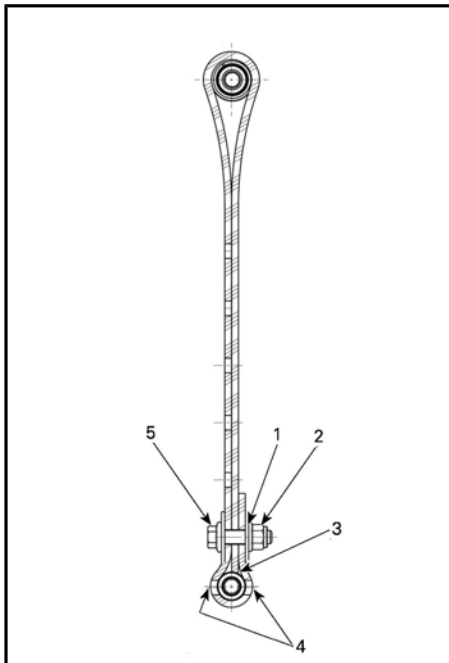
**AVVISO** Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, deve essere nuovamente regolato il tensionamento del cingolo.



AZIONE	RISULTATO
Aumentare la lunghezza delle cinghie di fermo	Minore pressione sullo sci in accelerazione
	Maggiore escursione della molla centrale
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
Riduzione della lunghezza delle cinghie di fermo	Maggiore pressione sullo sci in accelerazione
	Minore escursione della molla centrale
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi

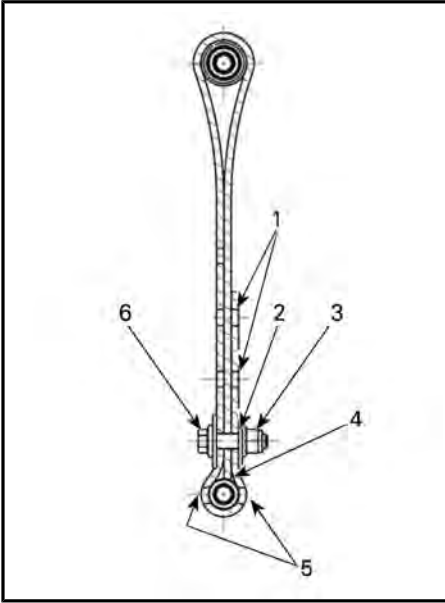
Le cinghie di fermo possono essere configurate in posizione 1, 2, 3, 4 e 5. Le illustrazioni seguenti mostrano le posizioni 1 e 3. I numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.

**NOTA:** Regolare sempre entrambe le cinghie di fermo alla stessa lunghezza.



**POSIZIONE 1 DELLA CINGHIA DI FERMO (1° FORO, IMPOSTAZIONE PIÙ LUNGA)**

1. 1° foro dalla fine
2. Verso il retro
3. Punta della cinghia che tocca l'asse della cinghia
4. Due fori lasciati aperti tra la testa della vite e il dado
5. Verso il davanti



**POSIZIONE 3 DELLA CINGHIA DI FERMO (3° FORO)**

1. Fori liberi
2. 3° foro dalla fine
3. Verso il retro
4. Punta della cinghia che tocca l'asse della cinghia
5. Due fori lasciati aperti tra la testa della vite e il dado
6. Verso il davanti

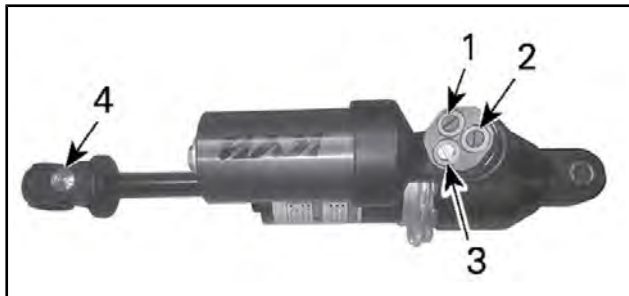
**NOTA:** I numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.

Regolare entrambe le cinghie contemporaneamente. La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe influire sul comfort. Installare sempre il bullone della cinghia di fermo il più vicino possibile all'albero inferiore (due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado).

Quando si utilizza la motoslitte in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

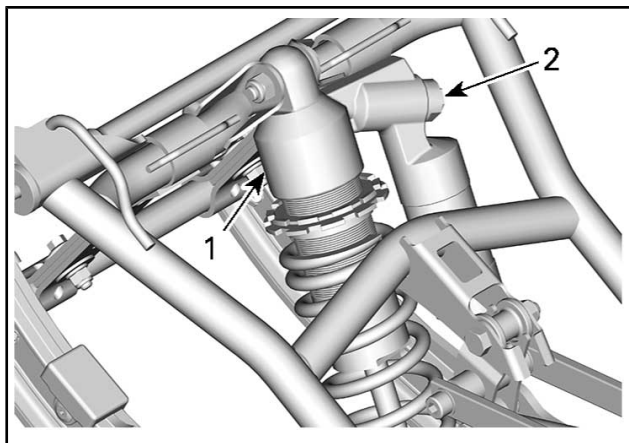
In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve.

## Smorzamento dell'ammortizzatore



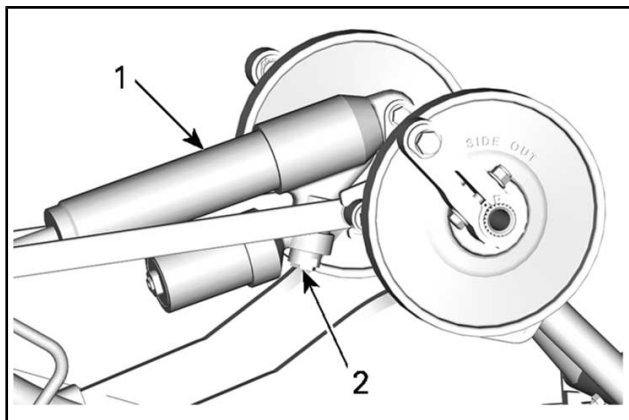
### VITI DI REGOLAZIONE

1. Rimbalzo alta velocità - Vite rossa
2. Compressione alta velocità - Vite blu
3. Compressione bassa velocità - Vite grigia
4. Vite di bypass - Solo l'ammortizzatore posteriore



**TIPICO - AMMORTIZZATORE ANTERIORE**

1. Ammortizzatore anteriore
2. Viti di regolazione



**AMMORTIZZATORE POSTERIORE TIPICO**

1. Ammortizzatore posteriore
2. Viti di regolazione

## Smorzamento in compressione a bassa velocità (vite grigia)

Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad una bassa velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente lenti a velocità inferiori).

<b>AZIONE</b>	<b>RISULTATO SU DOSSI DI GRANDI DIMENSIONI</b>
Aumento della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione lenta)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (bassa compressione)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

## Smorzamento in compressione ad alta velocità (vite blu)

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad un'alta velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente veloci a velocità superiori).

<b>AZIONE</b>	<b>RISULTATO SU DOSSI DI PICCOLE DIMENSIONI</b>
Aumento della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

## Smorzamento in rimbalzo ad alta velocità (vite rossa)

Lo smorzamento in rimbalzo ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore quando ci si muove in estensione. L'effetto si sentirà soprattutto sulla capacità di reazione della sospensione agli urti e ai rapidi cambiamenti di forza. Inoltre, ne risentirà anche la rapidità di estensione dell'ammortizzatore.

AZIONE	RISULTATO
Aumento della forza di smorzamento in rimbalzo ad alte velocità	Riduce la velocità in estensione della sospensione. La sospensione reagirà in modo più lento, quindi si conformerà di meno rispetto agli urti del terreno.
Riduzione della forza di smorzamento in rimbalzo ad alte velocità	Consente alla sospensione di muoversi più velocemente in estensione e adattarsi così a quasi tutti gli urti del terreno.

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

## Regolazione del bypass (ammortizzatore posteriore)

Il bypass controlla la quantità di olio che può circolare intorno all'asservimento dell'ammortizzatore. In questo modo si riduce la forza di smorzamento e rende la guida più dolce.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del bypass	Ridurre la forza di smorzamento sia in compressione che in rimbalzo, per una guida più fluida.
Diminuzione del bypass	Aumentare la forza di smorzamento sia in compressione che in estensione. La sospensione può assorbire impatti maggiori.

Per regolare, ruotare in senso orario per diminuire il bypass e in senso antiorario per aumentare il bypass.

## Regolazione delle sospensioni anteriori

### Posizione sci

È possibile impostare la posizione sci su due larghezze diverse.

Per l'impostazione ravvicinata, installare il distanziatore all'interno del supporto degli sci.

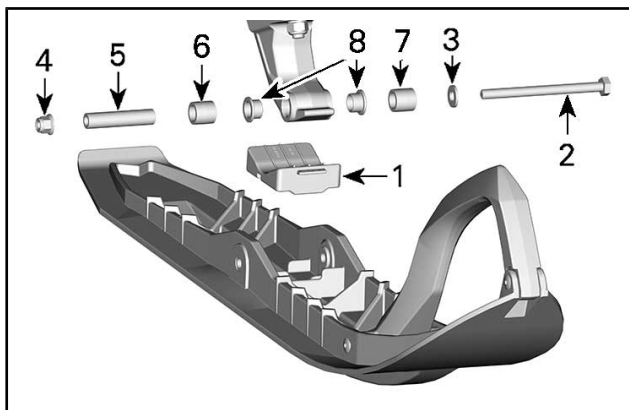
Per l'impostazione allargata, installare il distanziatore fuori del supporto degli sci.

Per modificare la posizione sci, procedere come segue:

1. Sollevare la parte anteriore del veicolo.
2. Rimuovere il bullone dello sci.
3. Collocare il distanziatore in base alla posizione desiderata (vedere l'illustrazione).

### **⚠ ATTENZIONE**

La procedura è analoga per entrambi gli sci.



#### LATO SINISTRO ILLUSTRATO

1. Fermo dello sci
2. Vite M10 x 130
3. Rondella piatta M10
4. Dado flangiato M10
5. Asse dello sci
6. Regolazione ravvicinata
7. Regolazione allargata



4. Serrare il dado alla coppia specificata.

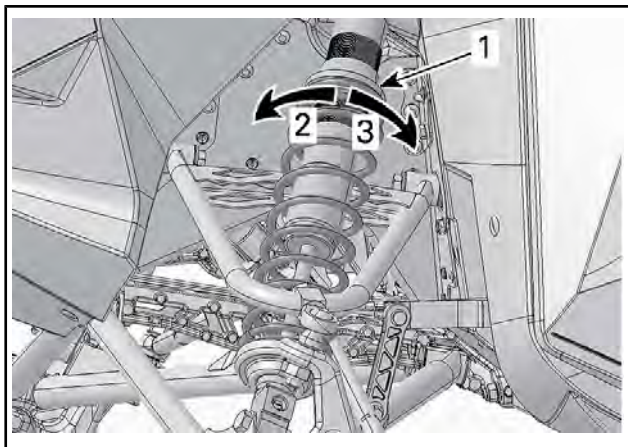
<b>COPPIA DI SERRAGGIO</b>	
Dado dello sci	48 Nm $\pm$ 6 Nm

## **Molle anteriori**

Il carico delle molle anteriori influisce sulla rigidità della sospensione anteriore.

Il precarico delle molle anteriori influisce inoltre sul comportamento in sterzata.

<b>AZIONE</b>	<b>RISULTATO</b>
Aumento del precarico	Sospensione anteriore più rigida
	Parte anteriore più alta
	Sterzate più precise
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
Riduzione del precarico	Sospensione anteriore più morbida
	Estremità anteriore più bassa
	Sterzo più leggero
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi

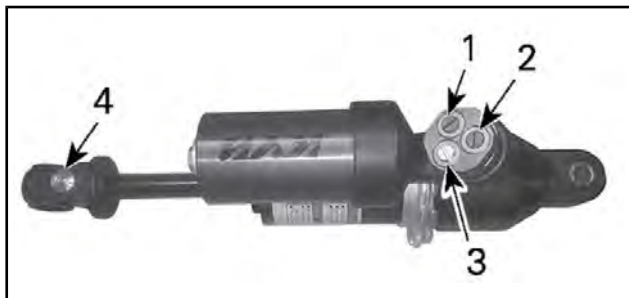


**ESEMPIO TIPO**

1. Ghiera di regolazione precarico molla
2. Aumentare il precarico
3. Ridurre il precarico

**AVVISO** Quando la parte anteriore del veicolo è sollevata da terra, assicurarsi che entrambe le molle anteriori siano ancora precaricate.

## Smorzamento dell'ammortizzatore



### VITI DI REGOLAZIONE

1. Smorzamento alta velocità - Vite rossa
2. Compressione alta velocità - Vite blu
3. Compressione bassa velocità - Vite grigia
4. Vite di bypass

### Smorzamento in compressione a bassa velocità (vite grigia)

Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad una bassa velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente lenti a velocità inferiori).

AZIONE	RISULTATO
Aumento della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione lenta)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione a basse velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (bassa compressione)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

### Smorzamento in compressione ad alta velocità

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore ad un'alta velocità di sospensione (tempi di compressione generalmente veloci a velocità superiori).

AZIONE	RISULTATO
Aumento della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Maggiore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)
Riduzione della forza di smorzamento in compressione ad alte velocità	Minore rigidità dello smorzamento della compressione (compressione veloce)

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

## Smorzamento in rimbalzo ad alta velocità (vite rossa)

Lo smorzamento in rimbalzo ad alta velocità controlla la reazione dell'ammortizzatore quando ci si muove in estensione. L'effetto si sentirà soprattutto sulla capacità di reazione della sospensione agli urti e ai rapidi cambiamenti di forza. Inoltre, ne risentirà anche la rapidità di estensione dell'ammortizzatore.

AZIONE	RISULTATO
Aumento della forza di smorzamento in rimbalzo ad alte velocità	Riduce la velocità in estensione della sospensione. La sospensione reagirà in modo più lento, quindi si conformerà di meno rispetto agli urti del terreno.
Riduzione della forza di smorzamento in rimbalzo ad alte velocità	Consente alla sospensione di muoversi più velocemente in estensione e adattarsi così a quasi tutti gli urti del terreno.

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.

## Regolazione del bypass

Il bypass controlla la quantità di olio che può circolare intorno all'asservimento dell'ammortizzatore. In questo modo si riduce la forza di smorzamento e rende la guida più dolce.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del bypass	Ridurre la forza di smorzamento sia in compressione che in rimbalzo, per una guida più fluida.
Diminuzione del bypass	Aumentare la forza di smorzamento sia in compressione che in estensione. La sospensione può assorbire impatti maggiori.

Per regolare, ruotare in senso orario per diminuire il bypass e in senso antiorario per aumentare il bypass.

## **Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento**

PROBLEMA	AZIONI CORRETTIVE
Le sospensioni anteriori sobbalzano	<p>Verificare l'allineamento degli sci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla centrale.</li> <li>- Ridurre il precarico della molla posteriore.</li> </ul>
Lo sterzo è troppo pesante a velocità costante	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla centrale.</li> </ul>
Lo sterzo è troppo pesante in accelerazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portare i blocchi di accoppiamento a una posizione più bassa.</li> <li>- Ridurre il precarico della molla posteriore.</li> <li>- Allungare la cinghia di fermo.</li> </ul>
Gli sci si sollevano troppo in curva o in accelerazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portare i blocchi di accoppiamento a una posizione più alta.</li> <li>- Accorciare la cinghia di fermo.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla posteriore.</li> </ul>

<b>PROBLEMA</b>	<b>AZIONI CORRETTIVE</b>
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo rigida	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico della molla posteriore.</li> <li>- Ridurre lo smorzamento in compressione se possibile</li> </ul>
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo morbida	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentare il precarico della molla posteriore.</li> </ul>
La sospensione posteriore arriva spesso a fondo corsa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentare la regolazione dello smorzamento in compressione se possibile</li> <li>- Aumentare il precarico della molla posteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla centrale.</li> <li>- Allungare la cinghia di fermo.</li> <li>- Aumentare la regolazione dello smorzamento in compressione se possibile</li> </ul>
La motoslitta sembra ruotare attorno al suo centro	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il precarico della molla centrale.</li> <li>- Aumentare il precarico della molla posteriore.</li> <li>- Aumentare il precarico molla di sospensione anteriore.</li> <li>- Accorciare la cinghia di fermo.</li> </ul>

---

## TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

I carrelli di traino con piano ribaltabile possono essere facilmente equipaggiati con un meccanismo a verricello per conseguire la massima sicurezza durante il caricamento. Nonostante sembri semplice, non guidare mai la motoslitta per caricarla su di un carrello di traino con piano ribaltabile o qualsiasi altro tipo di carrello o veicolo. Molti incidenti gravi sono stati causati dalla guida della motoslitta su e giù da un carrello di traino. Ancorare il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Durante il traino coprire la motoslitta per evitare che lo sporco della strada danneggi il veicolo.

Assicurarsi che il carrello sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano funzionanti.

### **ATTENZIONE**

**Non trainare il veicolo rivolto in senso opposto a quello di marcia. Se il veicolo viene trainato rivolto in senso opposto a quello di marcia, il vento può danneggiare il parabrezza o persino staccarlo dal mezzo.**

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***



# ***MANUTENZIONE***

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione sono essenziali per mantenere il veicolo in condizioni operative sicure.

### **⚠ ATTENZIONE**

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del veicolo.

#### **OGNI ANNO COME PREPARAZIONE PRESTAGIONALE OPPURE 3.000 km (A SECONDA DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Ispezione preguida

Controllare i codici di guasto

Regolare la catena di trasmissione

Regolare e allineare il cingolo

Ispezionare il flessibile, le pastiglie e il disco del freno

Verificare la densità del liquido refrigerante

Ispezionare la cinghia di trasmissione

Ispezionare visivamente e pulire la puleggia motrice

Ispezionare e pulire la puleggia condotta

Lubrificare la sospensione posteriore. Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambienti umidi (pioggia, pozzanghere)

Ispezionare il sistema di scarico e verificare che non vi siano perdite

Serrare le viti del collettore di scarico alla coppia specificata

Controllare i condotti del carburante, dell'olio e i raccordi

Ispezionare la sospensione anteriore

Ispezionare la sospensione posteriore (inclusi le cinghie di fermo e i supporti guida)

Verificare le estremità dei tiranti e l'allineamento

Regolare l'assetto faro

Ispezionare i montaggi in gomma del motore

**OGNI ANNO COME PREPARAZIONE PRESTAGIONALE OPPURE 3.000 km  
(A SECONDA DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Lubrificare i cuscinetti sferici superiori delle sospensioni anteriori

**OGNI 2 ANNI OPPURE 6.000 km (A SECONDA DELLA CONDIZIONE CHE  
SI VERIFICA PER PRIMA)**

Sostituire il liquido dei freni

Ispezionare il cavo dell'acceleratore

Pulire e lubrificare il dispositivo di avviamento a riavvolgimento

Sostituire l'olio della scatola della trasmissione

Ispezionare i montaggi in gomma del motore

**OGNI 3 ANNI OPPURE 10.000 km (A SECONDA DELLA CONDIZIONE  
CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Sostituire le candele

Pulire le valvole RAVE

**OGNI 5 ANNI**

Sostituire il liquido refrigerante motore

Sostituire il filtro del carburante in linea

## PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative ai principali interventi di manutenzione.

### **⚠ ATTENZIONE**

Spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza e seguire queste procedure per la manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe provocare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

### **⚠ ATTENZIONE**

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio e montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

## Liquido refrigerante motore

### Verifica del livello del refrigerante

### Liquido refrigerante motore consigliato

LIQUIDO REFRIGERANTE CONSIGLIATO
Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata XPS
IN ALTERNATIVA OPPURE SE NON DISPONIBILE
Acqua distillata e soluzione antigelo (50% di acqua distillata e 50% di antigelo)

**AVVISO** Una miscela composta al 50% di antigelo e al 50% di acqua distillata migliorerà l'efficienza di raffreddamento. L'uso di acqua del rubinetto anziché acqua distillata può contribuire alla formazione di depositi nell'impianto di raffreddamento e ridurre l'efficienza dell'antigelo. Ciò può portare al surriscaldamento del motore.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito.

**AVVISO** Per prevenire la formazione di ruggine o il congelamento in condizioni di freddo intenso, riempire sempre l'impianto con 50% di antigelo e 50% di acqua distillata. Il solo antigelo congela a una temperatura più alta rispetto alla miscela ottimale di acqua/antigelo. Usare sempre un antigelo a

base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici i motori in alluminio.

## Sistema di scarico

### Verifica del sistema di scarico

Il tubo posteriore del silenziatore deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di ruggine o perdite. Assicurarsi che tutte le parti siano installate saldamente.

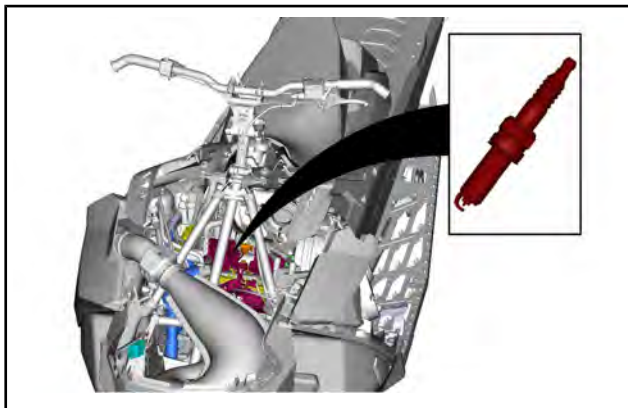
Controllare le condizioni delle molle di fermo e, se necessario, sostituirle.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. L'esecuzione di modifiche può costituire violazione delle norme locali.

**AVVISO** La rimozione, la modifica o il danneggiamento di qualsiasi componente del sistema di scarico può causare gravi danni al motore.

## Sostituzione delle candele

### Rimozione delle candele



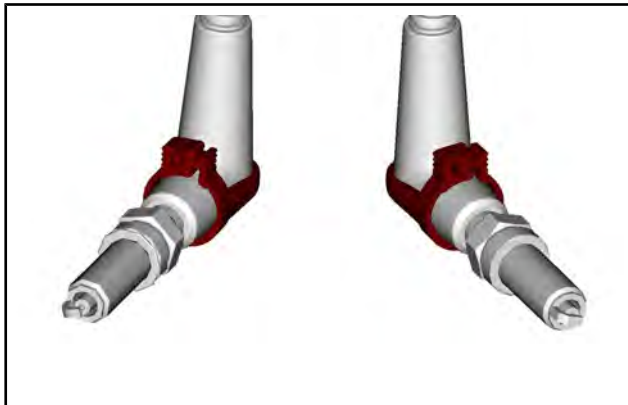
1. Scollegare il connettore dello statore. Consultare *ACCESSO AL CONNETTORE DELLO STATORE* nella sottosezione *MAGNETE E MOTORINO DI AVVIAMENTO* del manuale d'officina.
2. Rimuovere il modulo superiore della carrozzeria. Per la procedura, fare riferimento alla sottosezione *CARROZZERIA* del manuale d'officina.

3. Rimuovere il coperchio, consultare la sottosezione *PARTE SUPERIORE* del manuale d'officina.
4. Pulire la candela e la testata con aria compressa.

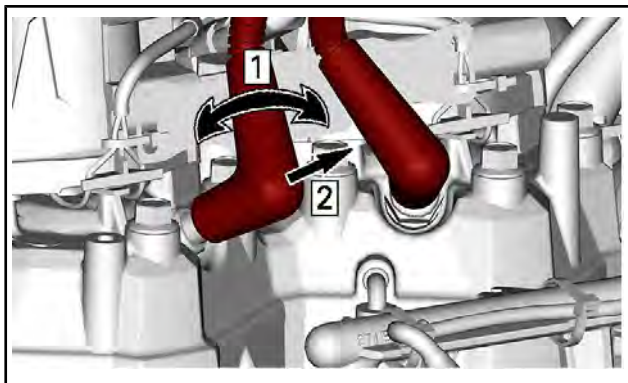
**⚠ ATTENZIONE**

Ogni volta che si utilizza l'aria compressa, indossare sempre occhiali protettivi.

5. Rimuovere il blocco che fissa il cavo della candela alla candela.



6. Rimuovere i cavi della candela come mostrato.



Fase 1: Girare delicatamente

Fase 2: Estrarre

7. Svitare la candela quanto basta per rompere la coppia applicata utilizzando gli attrezzi adatti.



8. Rimuovere manualmente le candele.

## Montaggio delle candele (OEM)

1. Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che la superficie di contatto della testata e della candela siano pulite.
2. Utilizzando una sezione del filo, confermare la distanza degli elettrodi come specificato. Vedere le *SPECIFICHE TECNICHE*.

**NOTA:** Se la distanza della candela è errata, utilizzare un'altra candela.

3. Avvitare a mano la candela nella testata finché non tocca il fondo.
4. Applicare una coppia specifica utilizzando una chiave dinamometrica e una chiave per candele approvata.

**NOTA:** La coppia di serraggio della candela è particolarmente importante su questo motore, perché contribuisce al posizionamento corretto dell'elettrodo negativo.

<b>COPPIA DI SERRAGGIO</b>	
Candela	18 Nm ± 0,7 Nm

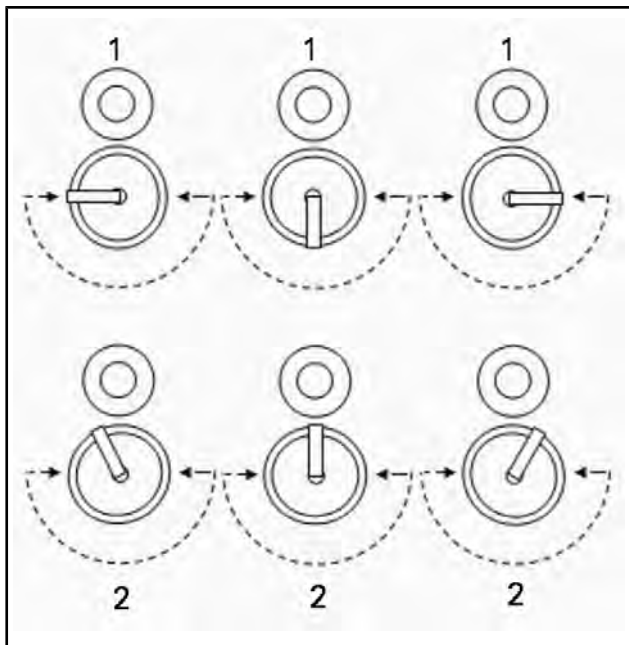
## Montaggio delle candele (non OEM)

**NOTA:** Quando si utilizza una candela non OEM, questa deve essere del tipo corretto o il motore potrebbe sperimentare un minimo approssimativo ed emissioni più elevate.

1. Utilizzando un marcatore, segnare l'estremità aperta dell'elettrodo negativo sulla carcassa della presa (sopra i filetti).
2. Accertarsi che la superficie di contatto della testata e della candela siano pulite.
3. Montare e applicare la coppia alla candela. Per la coppia specifica consultare la tabella precedente.
4. Controllare visivamente per garantire che l'estremità aperta dell'elettrodo negativo sia rivolta verso l'ugello dell'iniettore entro 90° su ciascun lato dell'ugello.

**NOTA:** La seguente illustrazione utilizza il punto di fissaggio dell'elettrodo negativo per rappresentare l'angolo. L'iniettore è illustrato sopra la candela.





### INDIRIZZAMENTO DELLA CANDELA

1. *Installazione accettabile*
2. *Installazione non accettabile*

Se l'angolo di indirizzamento della candela non rispetta le specifiche, ripetere la procedura con un'altra candela finché non si ottiene l'indirizzamento corretto.

## Liquido dei freni

### Liquido consigliato

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Un contenitore già aperto potrebbe essere contaminato o aver assorbito umidità dall'aria.

## **⚠ ATTENZIONE**

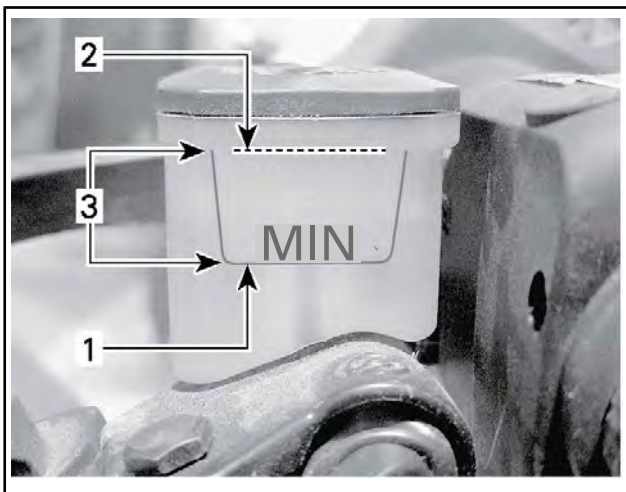
Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.

**AVVISO** Il liquido dei freni può danneggiare pezzi verniciati e di plastica. Maneggiare con cura. Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.

### Controllo del livello del liquido dei freni

**AVVISO** Prima di verificare qualsiasi livello di liquido, assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana.

Controllare il liquido dei freni (DOT 4) nel serbatoio per verificare se il livello è corretto. Se necessario, rabboccare con liquido (DOT 4).



#### *ESEMPIO TIPO*

1. Minimum
2. Maximum
3. Intervallo di esercizio

**▲ ATTENZIONE** Evitare il contatto del liquido dei freni con pelle ed occhi, perché sussiste il rischio di gravi ustioni. In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

## Olio scatola della trasmissione

### Olio consigliato per la scatola della trasmissione

<b>OLIO CONSIGLIATO PER LA SCATOLA DELLA TRASMISSIONE</b>
Olio sintetico per trasmissioni XPS

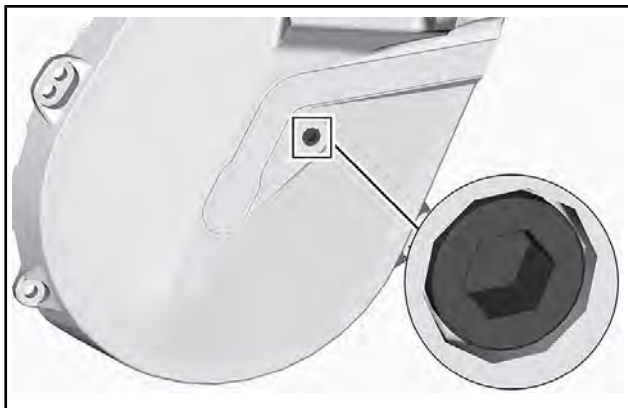
**AVVISO** La scatola di trasmissione di questa motoslitte è stata sviluppata e testata con l'olio sintetico XPS™ per scatole di trasmissione. BRP raccomanda vivamente di utilizzare in ogni circostanza l'olio sintetico XPS per trasmissioni. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola della trasmissione.

### Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

### Verifica del livello dell'olio della scatola della trasmissione

Con il veicolo su una superficie piana, rimuovere il tappo di ispezione per controllare il livello dell'olio.



### **TAPPO DI ISPEZIONE**

Il livello dell'olio deve raggiungere il foro filettato.

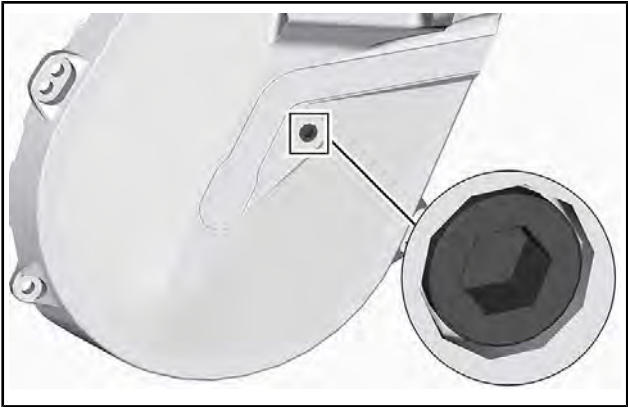
Se il livello è corretto, reinstallare il tappo di ispezione e serrare alla coppia specificata.

<b>COPPIA DI SERRAGGIO</b>	
Tappo di ispezione	6 Nm $\pm$ 1 Nm

Se il livello è insufficiente, vedere *PROCEDURA DI RIFORMIMENTO DELLA SCATOLA DELLA TRASMISSIONE*.

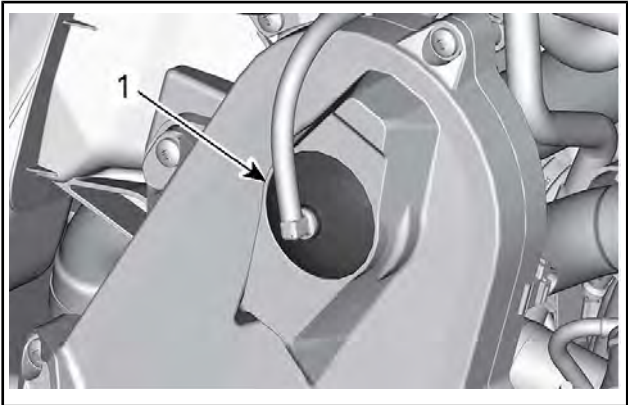
## **Procedura di rifornimento della scatola della trasmissione**

Rimuovere il tappo di ispezione.



**TAPPO DI ISPEZIONE**

Rimuovere il tappo di riempimento.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - SCATOLA DELLA TRASMISSIONE**

**1. Tappi di riempimento**

Versare l'olio consigliato nella scatola della trasmissione attraverso il bocchettone di rifornimento fino a quando l'olio non fuoriesce dal foro del tappo di ispezione.

Reinstallare il tappo di ispezione e serrare alla coppia specificata.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Tappo di ispezione	6 Nm $\pm$ 1 Nm

Reinstallare il tappo di rifornimento.

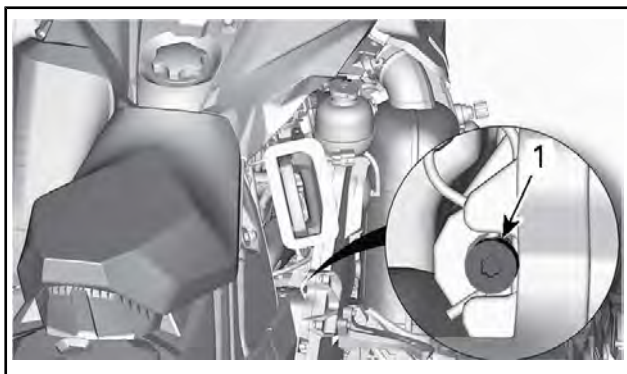
## Catena di trasmissione

### Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

### Regolazione catena di trasmissione

Utilizzando l'estremità esagonale del dispositivo di espansione della puleggia condotta, girare **CON CAUTELE** il tendicatena in senso orario per eliminare il gioco.



#### *ESEMPIO TIPO*

Non forzare il tendicatena.

NOTA: Non rimuovere la coppiglia.

**AVVISO** La tensione eccessiva della catena di trasmissione potrebbe causare seri danni ai componenti della scatola della trasmissione.

## Cinghia di trasmissione

### Ispezione cinghia di trasmissione

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anomala (usura non uniforme, su un lato, denti mancanti, tessuto rotto). La probabile causa di un'usura anomala potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, bava o ruggine sulle gole, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

### Sostituzione della cinghia di trasmissione

#### Rimozione della cinghia di trasmissione

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
3. Inserire il dispositivo di espansione della puleggia condotta nel foro filettato sul mozzo del registro, come illustrato.



A33D1AA

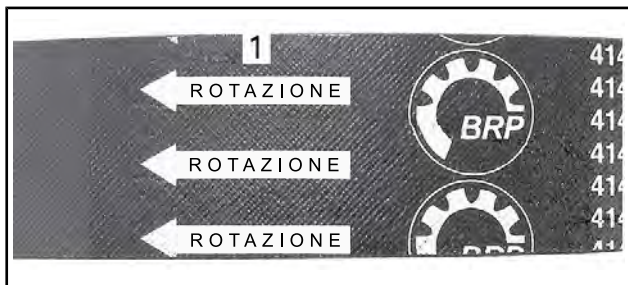
4. Aprire la puleggia condotta utilizzando lo strumento.
5. Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare sulla parte superiore della puleggia condotta, quindi sulla puleggia motrice stessa.

## Installazione della cinghia di trasmissione

1. Se necessario, aprire la puleggia condotta; per informazioni, vedere *RIMOZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE* più sopra.
2. Far scivolare la cinghia sopra la puleggia condotta.

**AVVISO** Non forzare né utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

**NOTA:** La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia viene installata con le frecce rivolte nella direzione di rotazione.



1. *Da rivolgere nella direzione di rotazione*
3. Svitare e rimuovere il dispositivo di espansione della puleggia condotta dalla puleggia.
4. Girare diverse volte la puleggia condotta per bloccare correttamente la cinghia tra le gole.
5. Nel caso in cui si sia installata una nuova cinghia, sarà necessario regolarne l'altezza. Consultare la sezione sottostante *REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE*.
6. Installare la protezione della cinghia; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
7. Chiudere il pannello laterale; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.



## Regolazione della cinghia di trasmissione

La regolazione della cinghia di trasmissione deve essere eseguita ogni volta che viene montata una nuova cinghia e nell'ambito del controllo pre-guida.

Per regolare la cinghia di trasmissione, procedere come segue:

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza.
2. Aprire il pannello laterale sinistro; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
3. Rimuovere la protezione della cinghia; vedere la parte *RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE*.
4. Impedire alla vite di regolazione di girare utilizzando una chiave a brugola da 1/8" e allentare il controdado con una chiave da 7/16".
5. Girare la vite di regolazione di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per installare correttamente la cinghia tra le gole della puleggia. Misurare la deflessione della cinghia con un bordo dritto e un tensiometro come spiegato di seguito.

### STRUMENTO NECESSARIO

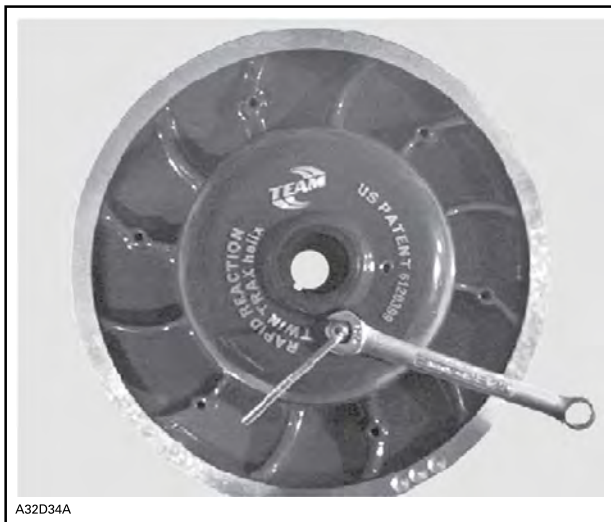
TENSIOMETRO (Cod. art. 414 348 200)



6. Ripetere fino a raggiungere la flessione corretta della cinghia.

**NOTA:** Girare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la distanza tra le gole e in senso antiorario per ridurre la distanza.

7. Serrare il controdado una volta effettuata la regolazione della cinghia.



## Misurazione della flessione della cinghia

1. Impostare la flessione tra 27 mm e 37 mm mediante l'O-ring inferiore.



### *IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE*

1. O-ring inferiore posizionato secondo specifica
2. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf.
3. Collocare un profilo dritto sulla cinghia di trasmissione.
4. Posizionare il tensiometro sulla cinghia di trasmissione, a metà strada tra le pulegge.
5. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione) con il bordo interno del profilo dritto.

6. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.



### LETTURA DEL CARICO

- O-ring superiore
- La lettura del carico deve corrispondere a quanto descritto nella tabella seguente.

SPECIFICHE PER LA REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE	
Impostazione della flessione della cinghia	27 mm a 37 mm
Letture del carico della cinghia	11,3 kg

8. Regolare se necessario.

## Puleggia motrice

### Regolazione puleggia di trasmissione

#### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di procedere con qualsiasi regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Non smontare o modificare MAI la puleggia motrice. Gli errori di montaggio o le modifiche potrebbero provocare l'esplosione violenta della puleggia, a causa dello sforzo generato dall'elevata velocità di rotazione. Per la manutenzione della puleggia motrice, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Ski-Doo. Riparazioni o manutenzione non corrette possono influenzare le prestazioni e ridurre la vita della cinghia. Rispettare sempre i programmi di manutenzione.

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per trasmettere la massima potenza motore a un numero di giri/min predefinito. I fattori quali la temperatura ambiente, l'altitudine o le condizioni della superficie possono variare il numero di giri/min critico del motore, influenzando quindi l'efficienza della motoslitte.

Questa puleggia motrice regolabile consente di impostare un numero di giri/min massimo in modo da mantenere la potenza massima.

Le camme di calibrazione devono essere regolate in modo che il numero massimo l'effettivo dei giri/min del motore corrisponda al numero di giri/min che realizzano il massimo della potenza. Vedere le *CARATTERISTICHE TECNICHE (MOTORE)*.

**NOTA:** Per la regolazione del regime del motore, affidarsi a un contagiri digitale di precisione.

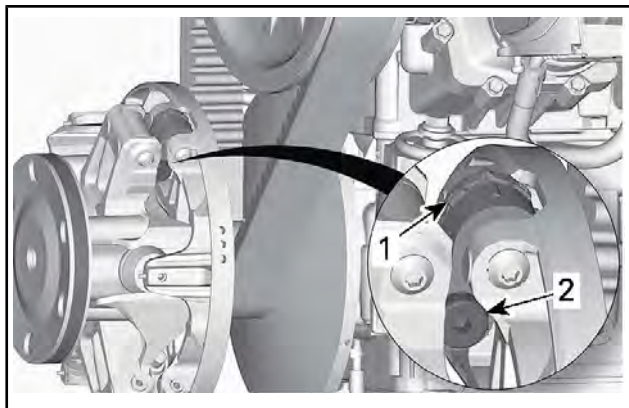
La camma di calibrazione può essere fissata in 5 posizioni.

Ognuna modifica il regime massimo del motore di circa 200 giri/min.

I numeri di posizione inferiori riducono il numero di RPM del motore in decrementi di 200 giri/min mentre quelli di posizione superiori lo aumentano in incrementi di 200 giri/min.

## Procedura

1. Vedere la sottosezione *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI* e rimuovere:
  - Pannello laterale SX
  - Protezione della puleggia motrice
2. Individuare la camma e il perno a vite sulla puleggia motrice.

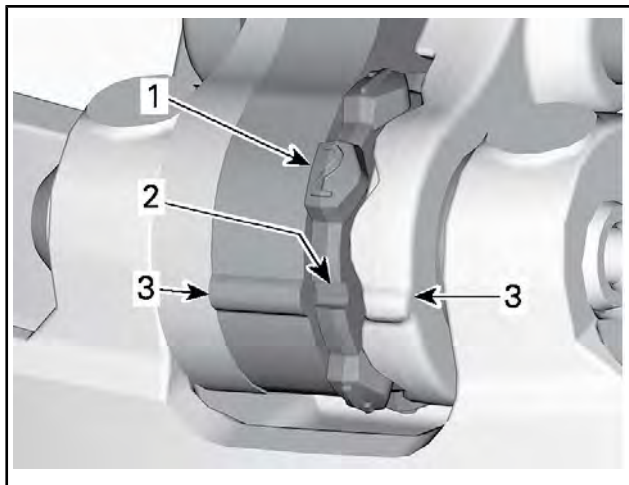


**ESEMPIO TIPO**

1. Camma
2. Vite a perno

La posizione della camma è identificabile nel modo seguente:

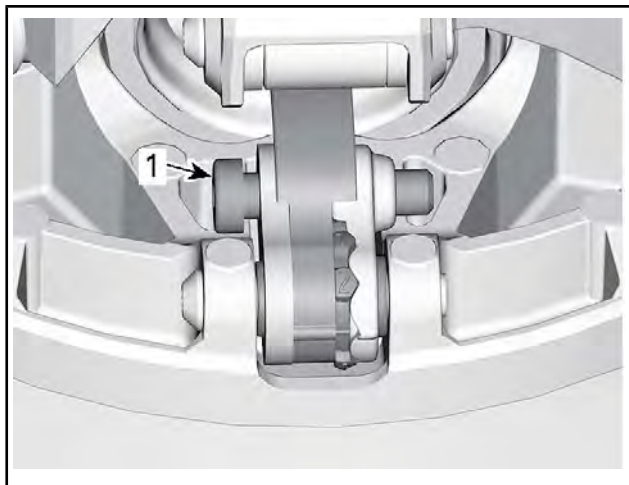
- Le posizioni 1, 2, 4 e 5 sono numerate.
- La posizione 3 (centrale) è riconoscibile da una tacca.
- Le tacche a ogni lato della camma sono utilizzati come indicatori.



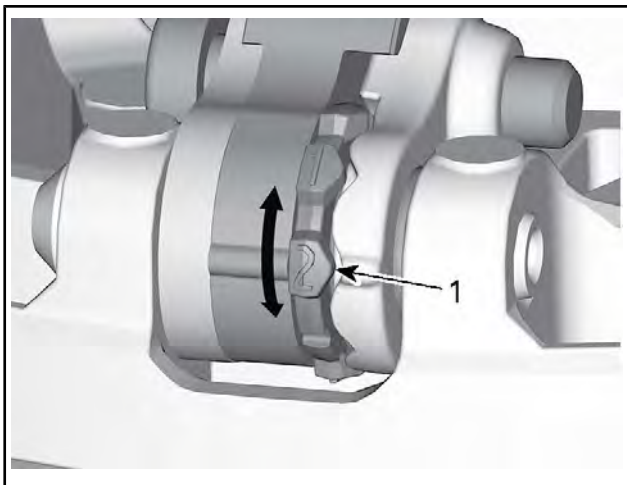
1. *Posizione numerata*
2. *Posizione 3 - Tacca*
3. *Indicatori*

Per eseguire la regolazione, procedere come segue per tutte e 3 le camme:

3. Utilizzando il dispositivo di espansione della puleggia, allentare il perno a vite.



1. *Vite a perno*
4. Spostare lateralmente la leva destra per poter girare la camma.
5. Girare la camma nella posizione desiderata.

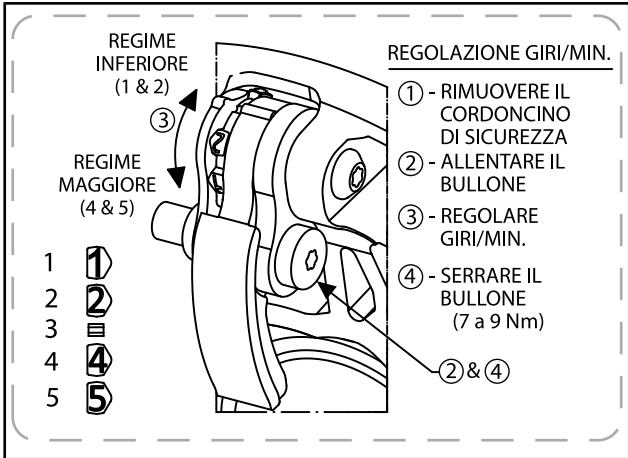


1. Posizione desiderata della camma (qui la 2)
6. Serrare il perno a vite.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Perno	5 Nm $\pm$ 1 Nm

**AVVISO** Regolare sempre tutte e 3 le camme nella stessa posizione.





## Cingolo

### Condizioni cingolo

#### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Sollevarre la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se il cingolo è usurato o tagliato, se le fibre sono esposte, oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## **Motoslitte equipaggiate con prodotti che migliorano la trazione**

Se la motoslitte è dotata di un cingolo chiodato approvato da BRP, PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Assicurarsi inoltre che i dadi dei chiodi siano serrati alla coppia raccomandata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario.

### **⚠ ATTENZIONE**

La guida con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe provocare perdite di controllo.

Per informazioni complete sui prodotti di miglioramento della trazione, vedere *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* in *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*, all'inizio di questa Guida del conducente.

## **Tensionamento e allineamento cingolo**

**NOTA:** Il tensionamento e l'allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare una regolazione senza effettuare anche l'altra.

**⚠ ATTENZIONE**

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitte:

- Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitte dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.

La forza centrifuga potrebbe causare il lancio violento di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo strappati o un intero cingolo distaccato verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, con una forza enorme che potrebbe causare la perdita di una gamba o altri gravi infortuni.

**Verifica della tensione del cingolo**

**NOTA:** Guidare la motoslitte nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Alzare la parte posteriore del veicolo e mantenerla sollevata da terra.

**⚠ ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Consentire l'estensione completa della sospensione posteriore.
4. Utilizzare un tensiometro.

**STRUMENTO NECESSARIO**

TENSIOMETRO (Cod. art. 414 348 200)

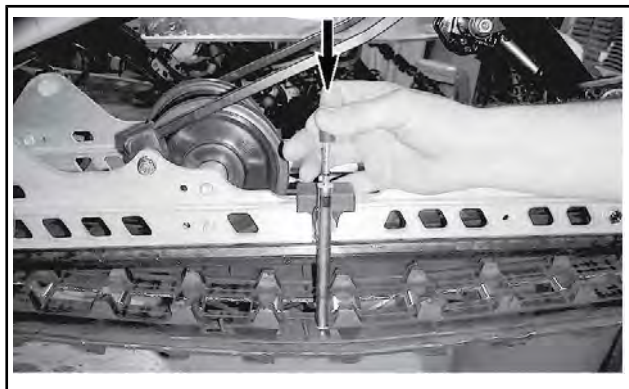


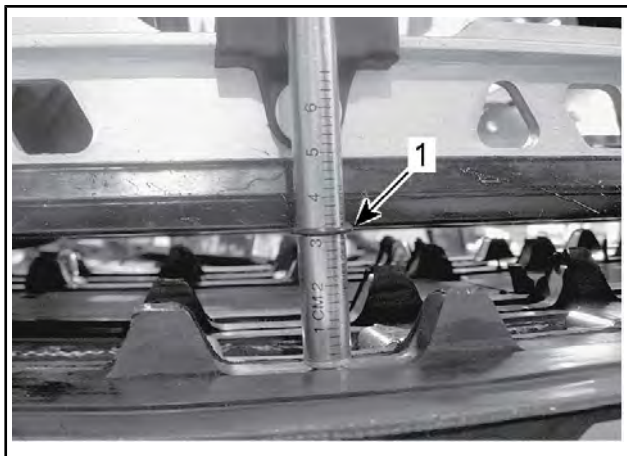
5. Impostare la flessione tra 30 mm e 35 mm mediante l'O-ring inferiore.



### **IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE**

1. O-ring inferiore posizionato secondo specifica
6. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf.
7. Posizionare il tensiometro sul cingolo, a distanza intermedia tra i rulli di scorrimento anteriori e posteriori.
8. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione impostata in precedenza) al fondo del supporto guida.





1. O-ring di flessione allineato con il supporto guida
9. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.



### LETTURA DEL CARICO

1. O-ring superiore
10. La lettura del carico deve corrispondere a quanto descritto nella tabella seguente.

<b>SPECIFICA DI REGOLAZIONE DEL CINGOLO</b>	
Impostazione della flessibilità del cingolo	3,2 cm
Letture del carico del cingolo	6 kgf a 8,5 kgf

11. Se la lettura del carico non corrisponde alla specifica, regolare la tensione del cingolo. Vedere *REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL CINGOLO*.

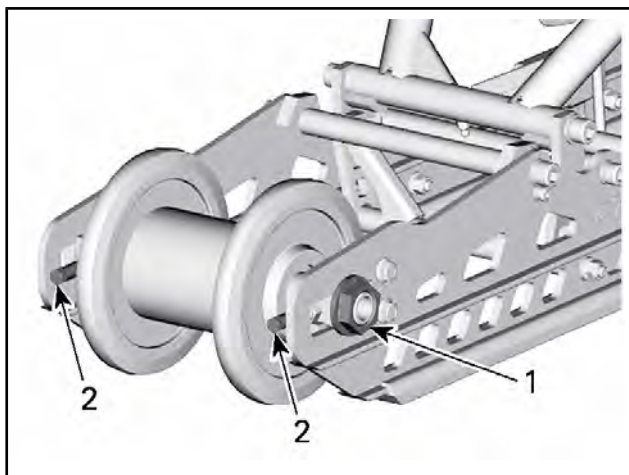
**AVVISO** Una tensione eccessiva provoca una perdita di potenza e sollecitazioni eccessive a carico dei componenti delle sospensioni.

## Regolazione della tensione del cingolo

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Sollevare e sostenere la parte posteriore del veicolo.

**▲ ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Allentare di mezzo giro il dado di fissaggio del rullo di scorrimento posteriore destro tenendo fermo il dado sinistro.



### *CINGOLO RIMOSSO PER CHIAREZZA*

1. Dado del rullo di scorrimento posteriore DX
2. Viti di regolazione
4. Attraverso i fori del cingolo, serrare o allentare entrambe le viti di regolazione per aumentare o ridurre la tensione del cingolo.

**NOTA:** Potrebbe essere necessario riposizionare il cingolo per accedere alle viti di regolazione.

- Se non è possibile ottenere la tensione corretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.
- Stringere il dado di fissaggio secondo le specifiche tenendo fermo l'asse.

<b>COPPIA DI SERRAGGIO</b>	
Dado dell'asse posteriore	48 Nm $\pm$ 6 Nm

- Controllare l'allineamento del cingolo come di seguito illustrato.

## Allineamento cingolo

### **⚠ ATTENZIONE**

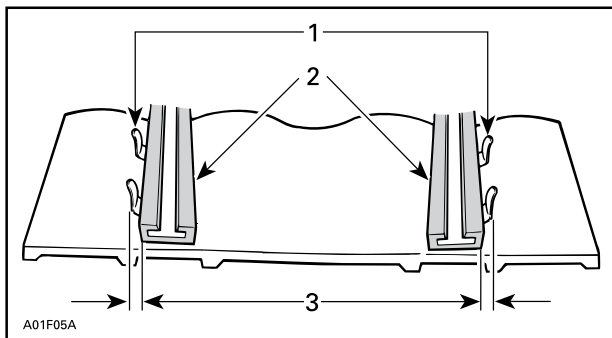
Prima di verificare l'allineamento, assicurarsi che il cingolo sia privo di tutte le particelle che potrebbero venire espulse durante la rotazione. Mantenere mani, strumenti, piedi e indumenti lontano dal cingolo. Sollevare sempre la motoslitte su un supporto con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore. Assicurarsi che non vi siano persone nelle dirette vicinanze della motoslitte, in particolare dietro il cingolo. Non far girare mai il cingolo ad alta velocità.

La forza centrifuga potrebbe causare il lancio violento di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo strappati o un intero cingolo distaccato verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, con una forza enorme.

- Alzare la parte posteriore del veicolo e mantenerla sollevata da terra.

**⚠ ATTENZIONE** Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

- Avviare il motore e accelerare leggermente, in modo che il cingolo giri lentamente. Effettuare l'operazione per un breve periodo di tempo (da 15 a 20 secondi).
- Verificare che il cingolo sia ben centrato; accertare l'equidistanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide del cingolo e i supporti guida.



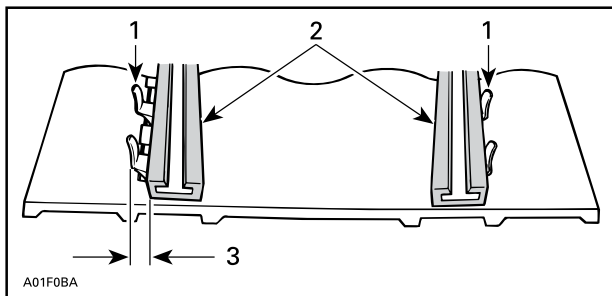
1. Guide
2. Supporti guida
3. Equidistanza
4. Per correggere l'allineamento del cingolo:
  - 4.1 Arrestare il motore.
  - 4.2 Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

- 4.3 Allentare il dado dell'asse posteriore.
- 4.4 Serrare la vite di regolazione sul lato in cui il supporto guida è più lontano dalle guide di inserimento del cingolo.





1. Guide
2. Supporti guida
3. Serrare su questo lato
5. Serrare il dado dell'asse posteriore.

### **⚠ ATTENZIONE**

Serrare correttamente il bullone del rullo di scorrimento, per evitare che quest'ultimo fuoriesca e causi il "blocco" del cingolo.

6. Riavviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per verificare nuovamente l'allineamento.
7. Serrare il dado dell'asse posteriore secondo la specifica.

#### **COPPIA DI SERRAGGIO**

Dado dell'asse posteriore	48 Nm $\pm$ 6 Nm
---------------------------	------------------

8. Posizionare nuovamente la motoslitte a terra.

## **Sospensione**

### **Condizioni delle sospensioni posteriori**

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

**NOTA:** Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbata porta alla formazione di eccessivo calore e causa un'usura prematura dei supporti guida.

## Condizione della cinghia di fermo sospensione

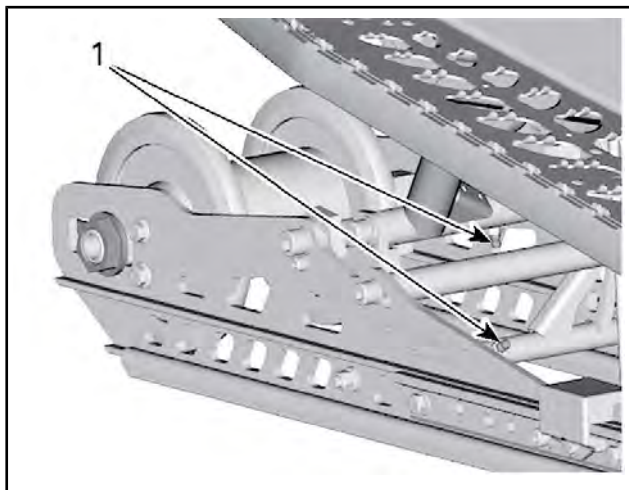
Ispezionare le cinghie di fermo per verificare la presenza di segni di usura e rotture e accertarsi che il bullone e il dado siano ben serrati. Se la cinghia è allentata, controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare i dadi come da specifiche.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Dado della cinghia di fermo	10 Nm $\pm$ 1 Nm

## Lubrificazione delle sospensioni

Lubrificare i seguenti perni delle sospensioni attraverso i raccordi di ingrassaggio. Per informazioni sulla frequenza degli interventi di manutenzione, vedere *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE*.

INGRASSAGGIO DELLE SOSPENSIONI
Grasso sintetico per sospensioni



*CINGOLO RIMOSSO PER CHIAREZZA*

1. Lubrificare i raccordi

## Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore per verificare se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## Sci

### Usura e condizioni degli sci e delle guide

Controllare le condizioni degli sci e delle guide sci al carburo. In presenza di usura, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## ⚠ ATTENZIONE

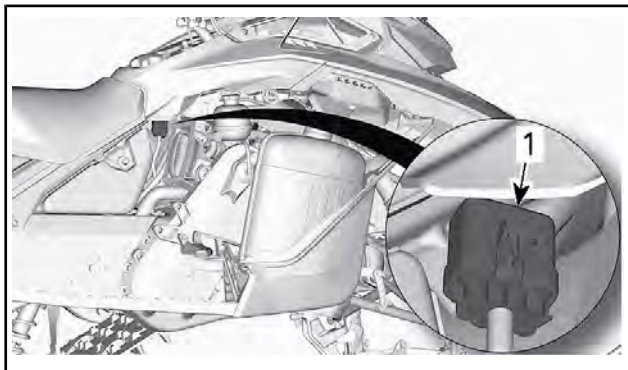
L'eccessiva usura degli sci e/o delle guide pregiudicano il controllo della motoslitte.

## Fusibili

### Accesso al portafusibili

Aprire il pannello laterale destro; vedere *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

### Posizione fusibili



#### 1. Portafusibili

Scollegare il portafusibili dal coperchio.

IDENTIFICAZIONE FUSIBILI	AMPERAGGIO
F1: Start, RER, Orologio	5 A
F2: Carichi	25 A
F3: Batteria	30 A
F4: Accessori	7,5 A

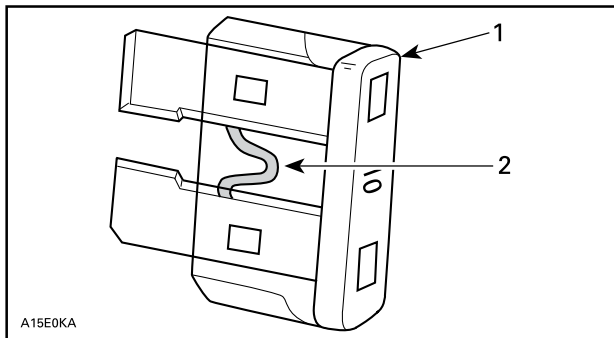
## Ispezione del fusibile

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario.

### **⚠ ATTENZIONE**

Non usare un fusibile di potenza maggiore rispetto alle specifiche.

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



1. Fusibile
2. Controllare se bruciato

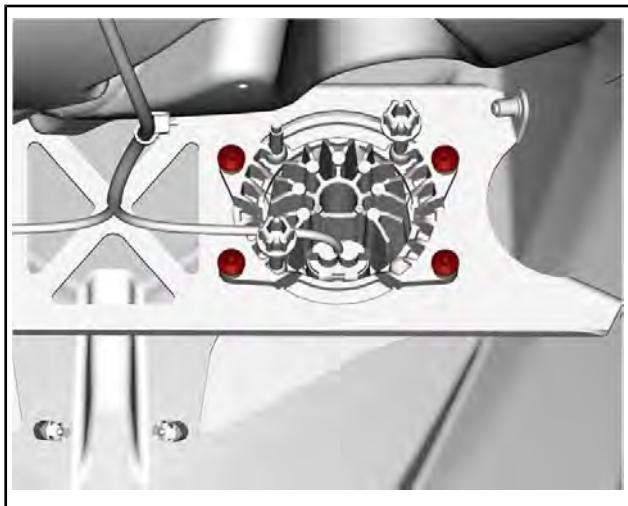
### **⚠ ATTENZIONE**

Se il fusibile si brucia ripetutamente, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Ski-Doo.

## Fari

### Sostituzione lampadina del faro

Le lampadine dei fari non sono sostituibili. Sostituire il gruppo.  
Rimuovere le viti tenendo il gruppo delle luci.

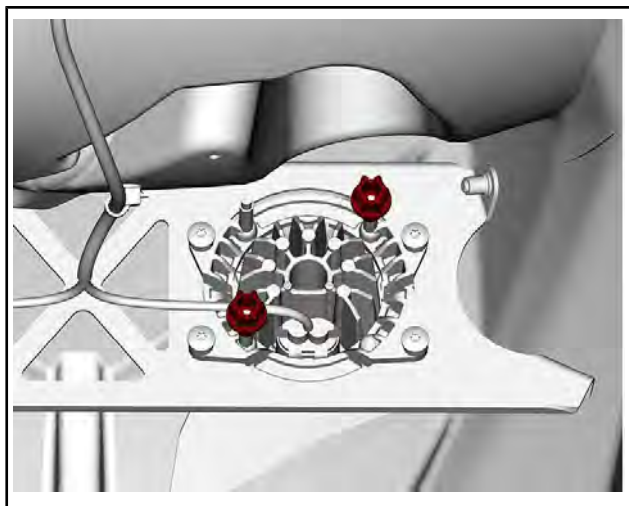


Scollegare la luce e rimuoverla.

### Assetto faro

Rimuovere i pannelli laterali. Consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Girare la vite di regolazione per raggiungere l'altezza e la direzione desiderate per il fascio di luce.



# MANUTENZIONE DEL VEICOLO

## Cura dopo l'utilizzo

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.

### **⚠ ATTENZIONE**

Assicurarsi che la chiave D.E.S.S. sia rimossa da D.E.S.S. prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

Coprire sempre la motoslitte se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

## Pulizia e protezione del veicolo

Per il lavaggio della motoslitte, utilizzare acqua e un detergente delicato. Utilizzare esclusivamente panni in microfibra o equivalenti.

**AVVISO** Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire il veicolo. **UTILIZZARE SOLTANTO BASSA PRESSIONE (una manichetta da giardino ad esempio).**

**AVVISO** Non utilizzare mai il pulitore per freni e parti XPS o detersivi a base di petrolio su parti in plastica.

## Prodotti detersivi non compatibili

TIPO DI MATERIALE	PRODOTTI DETERGENTI NON COMPATIBILI
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio.	PULITORE PER FRENI E PARTI XPS O QUALSIASI DETERGENTE A BASE DI PETROLIO

## Prodotti detersivi compatibili

TIPO DI MATERIALE	PRODOTTI PER LA PULIZIA
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio.	Acqua saponata Detergente Spray XPS Detergente multiuso XPS

Per ulteriori informazioni e prodotti, visitare il sito web dei prodotti XPS all'indirizzo [www.xpslubricants.com](http://www.xpslubricants.com)

## RIMESSAGGIO

D'estate, o se la motoslitta non viene utilizzata per più di tre mesi, è necessario procedere a un adeguato rimessaggio.

RIMESSAGGIO
Pulire il veicolo
Aggiungere al carburante un apposito stabilizzatore seguendo le raccomandazioni del produttore. Dopo aver aggiunto lo stabilizzante al carburante, far girare il motore. Far girare il motore finché non sarà esaurito il carburante.
Lubrificare il motore
Lubrificare il perno della leva del freno
Lubrificare la sospensione posteriore
Ostruire il silenziatore con stracci
Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo non si stacca da terra. Non rilasciare la tensione del cingolo

**▲ ATTENZIONE** Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

**AVVISO** La motoslitta deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta da un telone opaco che lasci passare l'aria. Ciò previene che i raggi del sole e lo sporco creino danni ai componenti in plastica e alle rifiniture del veicolo.

**AVVISO** Per proteggere il carburatore da depositi di vernice, è opportuno aggiungere lo stabilizzatore carburante prima di procedere alla lubrificazione del motore.

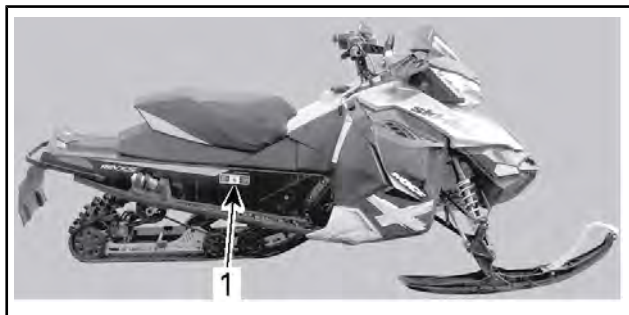


# ***INFORMAZIONI TECNICHE***

## IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

### **Decalcomanie descrittive veicolo**

La decalcomania descrittiva del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



#### *ESEMPIO TIPO*

1. *Decalcomanie descrittive veicolo*



### DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO

1. Nome produttore
2. Data di produzione
3. VIN (Numero di identificazione veicolo)
4. Nome del modello e del pacchetto
5. Numero del modello
6. Anno del modello
7. Tipo di motore
8. Peso del veicolo (modelli europei)
9. Potenza del veicolo (modelli europei)

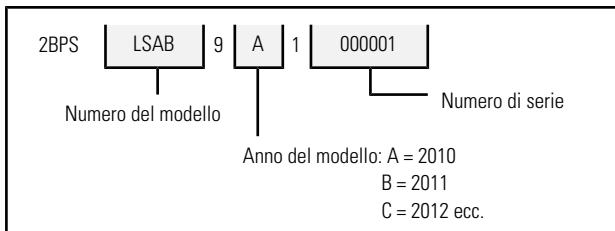
### Numeri di identificazione

I componenti principali della motoslitte (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di identificazione. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri ai fini della garanzia o per rintracciare la motoslitte in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato Ski-Doo per compilare correttamente i moduli di richiesta per la garanzia. Raccomandiamo vivamente di trascrivere tutti i numeri di identificazione presenti sulla motoslitte e di notificarli anche all'assicurazione.

### Numero di identificazione veicolo (VIN)

VIN appare sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. È anche inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

Il numero e l'anno del modello fanno parte delle informazioni contenute nel VIN. Vedere illustrazione



### Posizione del numero di identificazione del motore

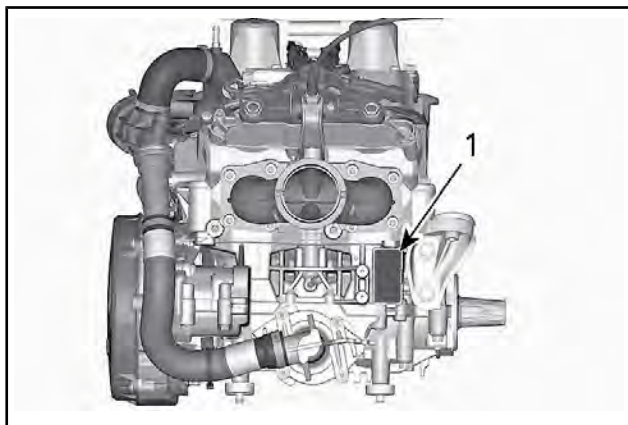
**Rotax** NRSC H CO2 g/kWh: ####

# M#####

10559\_IT Data di produzione: MM-AAAA

Famiglia di motore: #####

e13 SMB/P V-####



1. Numero di identificazione del motore

## ETICHETTE DI CONFORMITÀ DEL VEICOLO

### INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

QUESTA MOTOSLITTA È IDEATA ESCLUSIVAMENTE PER LA COMPETIZIONE ED È ESONERATA DAGLI STANDARD SULLE EMISSIONI E DAI RELATIVI REQUISITI DI CUI AL 40 CFR 1051.620 E SOR/2011-10 5.(4).

### EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS SNOWMOBILE IS DESIGNED EXCLUSIVELY FOR COMPETITION AND IS EXEMPT FROM EMISSION STANDARDS AND RELATED REQUIREMENTS UNDER 40 CFR 1051.620 AND SOR/2011-10 5.(4).

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**



7093

*SUL TELAIO - SOTTO IL SEDILE*

## AVVISO


Questa motoslitte è un modello esclusivamente da competizione e non è prodotta, né deve essere utilizzata per la guida generale fuori strada a scopi ricreativi. L'utilizzo di questa motoslitte in qualsiasi altra maniera che non sia per competizione potrebbe costituire una violazione della LEGGE FEDERALE soggetta a sanzione civile.

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**




7769\_IT

*SULLA CONSOLLE SOTTO IL TAPPO DEL CARBURANTE*

<p>QUESTO MODELLO È STATO VALUTATO DA UN ORGANISMO DI COLLAUDO INDIPENDENTE ED È CONFORME A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA SSCC IN VIGORE AL MOMENTO DELLA FABBRICAZIONE.</p> <p>SPONSORIZZATO DA SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CERTIFICATO</b></p> <p style="text-align: center;"><small>PRINTED IN U.S.A.</small></p> <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;"><b>CERTIFIED</b></p>	<p>THIS MODEL HAS BEEN EVALUATED BY AN INDEPENDENT TESTING LABORATORY AND IT MEETS ALL SSCC SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF ITS MANUFACTURE.</p> <p>SPONSORED BY THE SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</p>
--	--	--

A00A1MA

*SUL TELAIO*

	<p>Bombardier Recreational Products Inc. 565 de la Montagne, Valcourt, QC, Canada J0E 2L0</p>	<p>NRSC H CO2 g/kWh: XXXX # MXXXXXXXX</p>
	<p>BRP Europe N.V. Skaldenstraat 125, Gent Belgio, 9042</p>	<p>Data di produzione: MM-AAAA Famiglia di motore: XXXXXX SMB/P V-####</p>
	<p>10557 IT</p>	
		
		<b>Rotax</b>

*SUL TELAIO*

***Lasciato vuoto per Conformità  
eurasiatica Contrassegnare se  
necessario***

---

## **RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM (CHIAVE RF D.E.S.S.)**

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.

Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: 1) questo dispositivo non può causare interferenze e 2) deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

Numero di registrazione IC: 12006A-1001112579

ID FCC: 2ACER1001112579

In qualità di parte responsabile della conformità, dichiariamo, a nostra esclusiva responsabilità, che il dispositivo è conforme alle disposizioni della direttiva del Consiglio: 2014/53/UE. L'oggetto della presente dichiarazione è conforme ai requisiti essenziali e ad altri requisiti rilevanti di tale direttiva. Il prodotto è inoltre conforme alle seguenti direttive, normative e standard armonizzati:

Direttiva 2014/53/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e standard armonizzati:

EN 300 330 V2.1.1, EN 62311:2008



## SPECIFICHE (MOTORE)

<b>MOTORE</b>	
Tipo di motore	Rotax 600 E-TEC® RS raffreddato a liquido con valvole a lamelle e RAVE elettronico
Numero di cilindri	2
Alesaggio	72,3 mm
Tempo	73,0 mm
Cilindrata	599,4 cm <sup>3</sup>
Velocità motore massima potenza	8.500 ± 100 giri/min

<b>SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE/CARBURANTE</b>	
Alimentazione del carburante	E-TEC a iniezione diretta con sistema di iniezione ausiliario integrato
Regime al minimo (non regolabile)	1.600 ± 200 giri/min
Rapporto olio/benzina	33:1
Olio premiscelato raccomandato	Olio sintetico da competizione XPS 2T X2-RS
Olio raccomandato per albero pompa dell'acqua	
Capacità della riserva dell'olio dell'albero della pompa dell'acqua	50 ml

<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>		
Uscita sistema di illuminazione		30 A a 14,5 V 1.340 W a 6.000 giri/min
Candela	Tipo	NGK ILKR9Q7 (le filettature della candela e del motore sono indicizzati)
	Distanza	Non regolabile 0,6 mm a 0,7 mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE (VEICOLO)

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO			
Liquido refrigerante	Tipo	Consigliato	Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata XPS
		In alternativa oppure se non disponibile	Acqua distillata e soluzione antigelo (50% di acqua distillata e 50% di antigelo)

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE			
Pompa di alimentazione		Pompa del carburante elettrica nel serbatoio	
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo di alta qualità (contenente al MASSIMO il 10% di etanolo)	
	Numero ottani	Nell'America del Nord	Valore AKI 91 esposto alla pompa (R+M)/2
		Fuori dal Nord America	95 (RON)
Capacità del serbatoio del carburante		19 L	

IMPIANTO ELETTRICO		
Faro	Nell'America del Nord	Proiettore 15 W a LED
	Fuori dal Nord America	2 x 60/55 W (H-13)
Fanalino posteriore e luci di posizione		2,6 W / 139 m a LED
Fusibili		Vedere <i>FUSIBILI</i> in <i>MANUTENZIONE</i>

<b>SISTEMA DI TRASMISSIONE</b>		
Olio scatola di trasmissione	Tipo	Olio sintetico per trasmissioni XPS
	Capacità	350 ml
Rapporto della scatola di trasmissione		22/51
Puleggia motrice	Tipo	Racing pDrive
	Giri al minuto per azionamento	5.700 ± 100 giri/min
Puleggia motrice	Tipo	Team Rapid reaction
Numero di denti del pignone		8
Cingolo	Larghezza	38 cm
	Lunghezza	348 cm
	Altezza profilo	44,5 mm
Regolazione del cingolo	Flessione	3,2 cm
	Forza	6,0 kgf a 8,5 kgf

<b>SISTEMA FRENANTE</b>		
Freno	Tipo	Disco singolo flottante inox da 220 mm con pinza a 4 pistoncini
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	50 ml
Pinza	4 pistoncini fissi (4 x 30 mm)	
Materiale pattino del freno		Metallico

<b>SISTEMA FRENANTE</b>	
Spessore minimo della pastiglia del freno	0,5 mm
Spessore minimo del disco del freno	5,4 mm
Deformabilità massima del disco del freno	0,2 mm

<b>SOSPENSIONE</b>		
ANTERIORE		
Tipo sospensione	RAS 3 RS	
Corsa massima sospensione	234 mm	
Tipo di ammortizzatore	KYB PRO 46 INT R	
POSTERIORE		
Tipo sospensione	rMotion Racing	
Corsa massima sospensione Misurata al braccio posteriore	272 mm	
Tipo di ammortizzatore	Centro	KYB PRO 46 INT
	Posteriore	KYB PRO 46 INT R

<b>PESO E DIMENSIONI</b>		
Massa (a secco)	Nell'America del Nord	213,6 kg
	Fuori dal Nord America	218,1 kg
Lunghezza complessiva	3.038 mm	
Larghezza complessiva	1.275 mm	
Altezza complessiva	1.200 mm	
Posizione sci	1.094 mm	

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***

# ***RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

---

# **LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

---

## **IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI**

---

1. **Motore privo di carburante.**
  - *Controllare il livello del carburante nel serbatoio e rifornire se necessario.*
2. **Tensione troppo bassa dell'impianto elettrico.**
  - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.*

---

## **IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA**

---

1. **Riscaldamento del motore in corso.**
  - *Guidare il veicolo a bassa velocità per qualche minuto.*
2. **Periodo di rodaggio del motore non ultimato.**
  - *Portare a termine il periodo di rodaggio.*
3. **Le pulegge di trasmissione e condotta devono essere sottoposte a manutenzione.**
  - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.*
4. **Surriscaldamento del motore.**
  - *Controllare il livello del refrigerante; vedere la parte PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
  - *Verificare che gli scambiatori di calore siano puliti. Pulire se necessario.*
5. **Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.**
  - *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm della sua larghezza originale, verranno influenzate le prestazioni del veicolo.*
  - *Sostituire la cinghia di trasmissione.*
6. **Regolazione non corretta del cingolo.**
  - *Per informazioni sul corretto allineamento e sulle regolazioni della tensione, vedere PROCEDURE DI MANUTENZIONE e/o rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.*
7. **Problema alle valvole R.A.V.E.**
  - *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*



**8. Pressione carburante troppo bassa.**

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*

---

**IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA**

---

**1. Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.**

- *Vedere il punto 4 di IL MOTORE MANCA DI POTENZA.*

**2. La fasatura di accensione è incorretta o è presente un guasto al sistema di accensione.**

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*

**3. Perdite nel sistema di scarico.**

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*

**4. Pressione carburante troppo bassa.**

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*

---

**IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE**

---

**1. Acqua nel carburante.**

- *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

**2. Malfunzionamento delle valvole RAVE.**

- *Il sistema delle valvole RAVE deve essere ispezionato. Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.*

---

**LE MANOPOLE RISCALDATE/SCALDAPOLLICI NON FUNZIONANO**

---

**1. Il regime di rotazione del motore è troppo basso.**

- *Assicurarsi che il regime del motore sia superiore a 2.000 giri/min.*

## IL MOTORE SI È SPENTO

---

1. Il motore si spegne dopo lunghi periodi di funzionamento al minimo.
  - *Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo. Consultare RISCALDAMENTO DEL VEICOLO in ISTRUZIONI PER L'USO.*

## IL LIVELLO DELL'OLIO DELL'ALBERO DELLA POMPA DELL'ACQUA SI ABBASSA

---

1. Perdita esterna.
  - *Sostituire la parte che perde.*
2. Perdita interna al motore.
  - *Far riparare l'estremità inferiore del motore.*

## SISTEMA DI CONTROLLO

### Icone, messaggi e codici sonori

Le icone dell'indicatore informano l'utente di un'anomalia o una condizione particolare.


Le icone possono accendersi o lampeggiare singolarmente o in combinazione con altre.



#### 1. Display inferiore

Oltre alle icone, vengono visualizzati messaggi accompagnati da un codice sonoro.

Per maggiori dettagli consultare la seguente tabella.

ICONA ACCESA	CICALINO	MESSAGGIO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi	SURRISCALDAMENTO MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitta e guidare la motoslitta nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SILENZIATORE	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		ECM	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.

ICONA ACCESA	CICALINO	MESSAGGIO	DESCRIZIONE
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	OVERHEAT (SURRESCALDAMENTO) Insieme a "ENGINE OVERHEAT" (SURRESCALDAMENTO MOTORE)	Surriscaldamento critico. Spegnerne immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		OVERHEAT (SURRESCALDAMENTO) Insieme a "OVERHEAT" (SILENZIATORE) o "ECM"	Surriscaldamento critico. Spegnerne immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	4 brevi segnali acustici	CONTROLLARE IL MOTORE	Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile.
 (lampeggiante)	4 brevi segnali acustici	—	Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h.

<b>ICONA ACCESA</b>	<b>CICALINO</b>	<b>MESSAGGIO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
—	4 brevi segnali acustici ogni 8 secondi	BATTITO	<p>Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto.</li> <li>- Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario.</li> <li>- Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.</li> </ul>
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SHUT DOWN (SPEGNIMENTO)	Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante.

ICONA ACCESA	CICALINO	MESSAGGIO	DESCRIZIONE
—	—	COMMUNICA- TION (COMUNICAZ- IONE)	Problema di comunicazione tra l'ECM e l'indicatore. Spegnerne il motore e rimuovere il cordoncino di sicurezza. Attendere qualche minuto, quindi avviare il motore. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

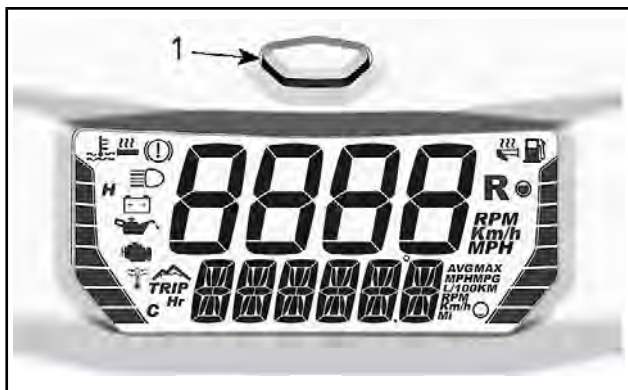
## Codici guasto

Se l'icona "controlla motore" è accesa, è possibile leggere i codici di guasto sull'indicatore.

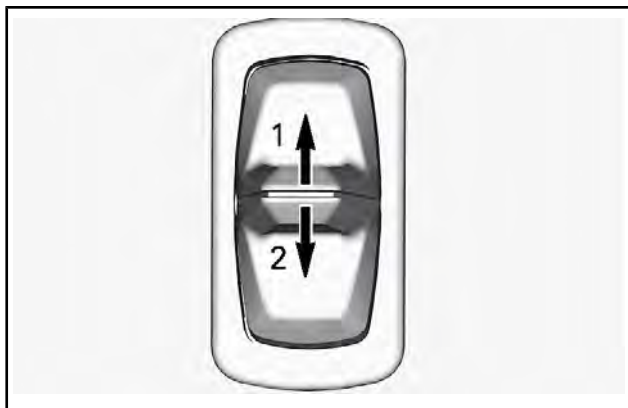
Per leggere i codici di guasto attivi, selezionare la combinazione di visualizzazione velocità del veicolo/regime del motore. Vedere *INDICATORE DIGITALE MULTIFUNZIONE*.

**NOTA:** Accertarsi di selezionare la velocità effettiva del veicolo e il regime effettivo del motore (non i valori massimi o medi).

Tenere premuto il pulsante Mode dell'indicatore e contemporaneamente passare da abbaglianti (HIGH) ad anabbaglianti (LOW) ripetutamente diverse volte fino a quando non viene visualizzato un codice.



1. Pulsante modalità indicatore



1. Abbagliante
2. Anabbagliante

Se vengono registrati due o più codici, utilizzare il pulsante Mode per farli scorrere.

Per uscire dalla modalità codici di guasto, tenere premuto il pulsante Mode (M) dell'indicatore.

Per informazioni sul significato dei codici, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.



***PAC***

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP NEGLI STATI UNITI E IN CANADA: MOTOSLITTE 2021 SKI-DOO®**

## **AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Products Inc. ("**BRP**")\* garantisce che le proprie motoslitte Ski-Doo modello 2021 vendute dai concessionari autorizzati BRP (qui di seguito definiti) negli Stati Uniti d'America ("USA") e in Canada sono esenti da difetti di materiale o manodopera per il periodo e le condizioni qui di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: la motoslitte (1) è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiarne la destinazione d'uso predefinita.

Questa garanzia limitata non è applicabile a parti e accessori non installati in fabbrica. Si prega di fare riferimento al testo applicabile della garanzia limitata alle parti e accessori.

## **LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.**

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare questa garanzia limitata in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia.

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nel Manuale del conducente;
- danni derivanti da rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da un soggetto che non è un concessionario autorizzato BRP;
- danni causati dall'utilizzo non corretto, uso anormale, negligenza, utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere il Manuale del Conducente);
- incameramento di neve o acqua;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, rimborsi dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito;
- danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se l'installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

## **PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entra in vigore alla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto viene utilizzato per la prima volta, a seconda di quale eventualità si verifica per prima, per un periodo di:

**DODICI (12) MESI CONSECUTIVI**, per uso privato o commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scade tuttavia il 30 novembre dell'anno successivo.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

## **CONDIZIONI DA SODDISFARE PER LA COPERTURA ASSICURATIVA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo modello 2021 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le motoslitte Ski-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("**concessionario BRP**");
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato e firmato dall'acquirente;
- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario autorizzato BRP;
- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente; e
- La manutenzione ordinaria descritta nel Manuale del conducente deve essere effettuata puntualmente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non terrà fede a questa garanzia limitata per proprietari che fanno uso privato o commerciale del mezzo se non sono state soddisfatte tutte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un concessionario BRP per la manutenzione entro tre (3) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con ricambi originali Ski-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per violazione dei termini della garanzia deve essere causa di annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura, a condizione che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com) oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

\* Negli USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. All rights reserved.

® Marchio registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLITTE 2021 SKI-DOO®**

## **AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

**Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\*** garantisce le sue motoslitte 2021 Ski-Doo, vendute da distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire le motoslitte Ski-Doo ("**Distributore/Concessionario Ski-Doo**") fuori dei 50 stati degli Stati Uniti, del Canada, degli Stati membri dello Spazio Economico Europeo (composto dagli Stati membri dell'UE e da Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein) ("**SEE**"), dagli Stati membri della Comunità di Stati Indipendenti (compresi Ucraina e Turkmenistan) ("**CIS**") e dalla Turchia, da difetti di materiali o manodopera per il periodo e alle condizioni qui previsti.

Questa garanzia limitata non è applicabile a parti e accessori non installati in fabbrica. Si prega di fare riferimento al testo applicabile della garanzia limitata alle parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: la motoslitte (1) è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiarne la destinazione d'uso predefinita.

## **LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE. (PER I PRODOTTI ACQUISTATI IN AUSTRALIA SI RIMANDA ALLA SUCCESSIVA CLAUSOLA 4).**

Nessun Distributore/Concessionario Ski-Doo o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati da negligenza o dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti da rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo;
- Danni causati da utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, incameramento di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere il Manuale del Conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito; o il tempo perduto a causa di inattività per lavori di manutenzione.
- Danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se tale installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

## PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato o commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno successivo.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## SOLO PER PRODOTTI VENDUTI IN AUSTRALIA

Niente di quanto contenuto nelle presenti condizioni di garanzia potrà essere interpretato come esclusione, restrizione o modifica dell'applicazione di qualsiasi condizione, garanzia, diritto o rimedio conferiti in modo espresso o implicito dalla Legge sulla Concorrenza e il Consumo (Competition and Consumer Act 2010 - Cth), compresa la legge australiana sulla tutela dei consumatori o da qualunque altra normativa, qualora tale esclusione o restrizione violi la suddetta legge o renda nulle le presenti condizioni. I benefici concessi ai sensi della presente garanzia limitata sono aggiuntivi rispetto ad altri diritti e rimedi eventualmente a disposizione ai sensi della legge australiana.

I nostri prodotti sono coperti da garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana a tutela del consumatore (Australian Consumer Law). L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altro danno o perdita ragionevolmente prevedibili. L'utente ha inoltre il diritto alla riparazione o sostituzione dei prodotti se questi non sono di qualità accettabile e se il guasto non è di grave entità.

## CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato a distribuire le motoslitte Ski-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;



- il processo di ispezione preforitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato;
- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere stata acquistata nel Paese o nell'unione di Paesi di residenza dell'acquirente.
- La manutenzione ordinaria descritta nel Manuale del conducente deve essere effettuata puntualmente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non sia stata soddisfatta una delle precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato alla manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e garantire l'accesso al prodotto per l'eventuale riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effettive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, manutenzione e servizio, ovvero alla sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Ski-Doo senza addebito dei costi di parti e manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato durante il periodo di garanzia e ai sensi delle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per violazione dei termini della garanzia deve essere causa di annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Potrebbero essere disponibili altri diritti legali che variano di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi

costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura, a condizione che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario Ski-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com) oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o dalle sue affiliate.

© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. All rights reserved.

® Marchio registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI DELLA COMUNITA EUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE 2021 SKI-DOO®**

## **AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Products Inc. ("**BRP**")\* garantisce che le proprie motoslitte Ski-Doo modello 2021 vendute dai distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire motoslitte Ski-Doo ("**Distributore/Concessionario Ski-Doo**") nello Spazio Economico Europeo ("**SEE**", comprendente i Paesi membri dell'Unione Europea (più Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein), negli stati membri della Comunità di Stati Indipendenti ("**CSI**" (comprese Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, sono esenti da difetti di materiale o manodopera per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritte.

Questa garanzia limitata non è applicabile a parti e accessori non installati in fabbrica. Si prega di fare riferimento al testo applicabile della garanzia limitata alle parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: la motoslitte (1) è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiarne la destinazione d'uso predefinita.

## **LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.**

Nessun Distributore/Concessionario Ski-Doo o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati da negligenza o dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti da rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo;
- Danni causati da utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, incameramento di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere il Manuale del Conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, spese di rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, noleggio, taxi, contratti, copertura assicurativa, pagamenti di prestiti, perdite di tempo, perdita di reddito ovvero tempo perso per l'inattività dovuta al lavoro di riparazione;
- Danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se tale installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

## PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato e DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso di uso commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno applicabile. Una motoslitte ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una motoslitte ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato a distribuire i prodotti Ski-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione preforitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato;
- La motoslitte Ski-Doo 2021 deve essere stata acquistata all'interno dello Spazio economico europeo da un residente nello SEE, nel CSI da un residente di uno dei Paesi compresi in quest'area e in Turchia da un residente in Turchia; e
- La manutenzione ordinaria descritta nel Manuale del conducente deve essere effettuata puntualmente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non sia stata soddisfatta

una delle precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e garantire ragionevole accesso al prodotto per l'eventuale riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effettive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, manutenzione e servizio, ovvero alla sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Ski-Doo senza addebito dei costi di parti e manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato durante il periodo di garanzia e ai sensi delle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per violazione dei termini della garanzia deve essere causa di annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Potrebbero essere disponibili altri diritti legali che variano di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori dello SEE, della CIS o della Turchia, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, a mero titolo di esempio, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura, a condizione che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario Ski-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo o con il proprietario.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto del cliente che si trova all'indirizzo [www.brp.com](http://www.brp.com) oppure contattare BRP per posta a uno degli indirizzi elencati sotto la sezione *CONTATTACI* di questa guida.

\* Nello SEE, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP European Distribution S.A. e altre sussidiarie di BRP.

© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. All rights reserved.

® Marchio registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

## **ULTERIORI TERMINI E CONDIZIONI PER LA FRANCIA**

I seguenti termini e condizioni sono applicabili ai prodotti venduti esclusivamente in Francia:

Il venditore è tenuto a consegnare le merci in conformità a quanto stabilito nel contratto e sarà responsabile per difetti rilevati all'atto della consegna. Il venditore è altresì responsabile per difetti risultanti dall'imballaggio, istruzioni di assemblaggio o installazione nel caso in cui tale responsabilità sia prevista in virtù del contratto o se tali operazioni vengono eseguite sotto la propria responsabilità. Per risultare conforme al contratto, la merce deve soddisfare i requisiti seguenti:

1. Essere idonea al normale utilizzo previsto per merci simili e, se applicabile:
  - Corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e avere le qualità illustrate all'acquirente tramite campione o modello;
  - Avere le qualità che un acquirente potrebbe legittimamente aspettarsi a fronte delle dichiarazioni pubbliche del venditore, del produttore del relativo rappresentante, compresi mezzi pubblicitari o etichette;
2. Avere le caratteristiche reciprocamente concordate tra le parti o essere idonea a un uso specifico previsto dall'acquirente e tale idoneità è stata portata all'attenzione del venditore il quale l'ha confermata.



Le merci possono risultare non conformi a tali requisiti a decorrere da due anni dalla data di consegna. Il venditore è responsabile della garanzia per difetti nascosti delle merci se tali difetti rendono le merci non adatte per l'utilizzo previsto o se ne riducono l'utilizzo nella misura in cui l'acquirente non avrebbe acquistato le merci o avrebbe pagato un prezzo inferiore qualora fosse stato a conoscenza di suddetti difetti. L'azione per i difetti occulti deve essere intrapresa dall'acquirente entro 2 anni dall'individuazione del difetto.

# REGISTRO DI MANUTENZIONE

Se richiesto, inviare una fotocopia dello storico manutenzione a BRP.

<b>PRE-CONSEGNA</b>	
Numero di serie: _____	Firma/Timbro:
Chilometraggio: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Vedere il bollettino delle procedure pre-consegna per conoscere le procedure di installazione dettagliate	

<b>PRIMO TAGLIANDO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

<b>SERVIZIO</b>	
Chilometraggio: _____	Firma/Timbro:
Ore: _____	
Data: _____	
N. concessionario: _____	
Note: _____	
_____	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***

# ***INFORMAZIONI AI CLIENTI***

---

## INFORMATIVA SULLA PRIVACY

BRP informa che le coordinate dei clienti verranno usate per finalità di sicurezza e per le prestazioni in garanzia. Inoltre, BRP e le sue consociate potranno utilizzare l'elenco dei clienti per la diffusione di materiale di marketing e promozionale sulla stessa BRP e sui relativi prodotti.

Per esercitare il proprio diritto a vedere o correggere i propri dati, o per essere rimossi dalla lista di destinatari di attività di marketing diretto, si prega rivolgersi a BRP.

Per e-mail: **privacyofficer@brp.com**

Per posta: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
J0E 2L0



---

## CONTATTACI

www.brp.com

### **Asia**

Room 4609, Tower 2,  
Grand Gateway 3 Hong Qiao  
Road Shanghai,  
Cina 200020  
21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minatoku-ku,  
Tokyo 108-0075  
Giappone

### **Europa**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgium  
Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Germany  
ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France  
Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norway  
Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi  
Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
Sweden  
Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

## **Nord America**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220

Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A.

## **Oceania**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

3B Echelon Place, East Tamaki,  
Auckland 2013,  
Nuova Zelanda

## **Sud America**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brazil

---

## CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o di proprietario della motoslitte, informare BRP in uno dei modi seguenti:

- informando un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- **Solo Nord America:** chiamare il numero 1 888 272-9222.
- Spedire una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle seguenti pagine a uno degli indirizzi BRP indicati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto BRP può in tal modo raggiungere il proprietario della motoslitte in caso di necessità, ad esempio quando occorre richiamare in fabbrica i veicoli per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

**UNITÀ RUBATE:** In caso di furto della motoslitte, è necessario segnalare il fatto a BRP o a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***



***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***



***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***





## **⚠ AVVERTENZA**

LA PRESENTE GUIDA DEL CONDUCENTE È REDATTA ATTRAVERSO UN MODULO GENERICO E PER L'USO GENERALE DELLA MOTOSLITTA. IL MODELLO DA GARA **MXZ X 600 RS** È STATO PROGETTATO ESCLUSIVAMENTE PER LE COMPETIZIONI E NON È SOGGETTO AGLI STANDARD IN MATERIA DI EMISSIONI E AI REQUISITI CORRELATI SECONDO IL TITOLO 40 CFR 1051.620 DELLA STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY E LA NORMATIVA SOR/2011-10 5.(4) DI ENVIRONMENT CANADA.

**QUESTO VEICOLO NON RIENTRA NEANCHE NELL'AMBITO DI APPLICAZIONE DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/1628 DI CUI ALL'ARTICOLO 2, PARAGRAFO 2. (K).**

QUESTO VEICOLO, COMPRESO IL MOTORE, È CLASSIFICATO COME MOTOSLITTA DA COMPETIZIONE E NON DEVE ESSERE MAI USATO SU PERCORSI PUBBLICI. LA VIOLAZIONE DI QUESTO REGOLAMENTO DI ESENZIONE È SOGGETTA A SANZIONI PARI A 44.539 DOLLARI USA PER OGNI EVENTO. LE POSSIBILI SANZIONI MENZIONATE SONO SOGGETTE A REVISIONE IN QUALSIASI MOMENTO DA PARTE DELL'EPA.

**PRIMA DI AZIONARE IL VEICOLO LEGGERE LA PRESENTE GUIDA DEL CONDUCENTE, TUTTE LE TARGHETTE DI SICUREZZA APPLICATE SUL PRODOTTO E GUARDARE IL VIDEO SULLA SICUREZZA.**

